



### **Dorferneuerung**

Wiedereinstieg mit neuen Projekten 2

### **Abenteuerland Pielachtal**

1.000 Besucher bis Juni 7

### **Freiwillige Feuerwehr**

130-Jahr Jubiläum mit Fahnenweihe 19

### **Sommerball**

wieder ein voller Erfolg 21

## Dorferneuerung

Unsere Gemeinde ist als eine der ersten Gemeinden unserer Region seit nunmehr 25 Jahren bei der landesweiten Dorferneuerung. Wir haben in dieser Zeit viele wertvolle und unverzichtbare Projekte umgesetzt, die auch entsprechend gefördert wurden. Als Beispiele dafür darf ich einige Projekte wie Pielachpark, BGZ, Heimatforschung, Haxl-Taxi, Kirchenplatz, PIELACHTALER sehnsucht usw. in Erinnerung rufen.

Entsprechend der Landesstatuten können wir mit Hofstetten und Grünau nach 4-jähriger Pause wieder in die „aktive Phase“ der Dorferneuerung einsteigen und Projekte mit Landesunterstützung umsetzen.

Mittels einer Fragebogenaktion waren unsere Bürger am Wort und haben sich mit über 100 abgegebenen Fragebögen an der künftigen Entwicklung unserer Gemeinde beteiligt. Die Auswertung dieser Fragebögen wurde von unserer DOERN-Betreuerin Mag. Marisa Fedrizzi vorgenommen und – wie angekündigt – am 9.5.2012 um 19 Uhr im BGZ präsentiert. Hinsichtlich unserer Gemeindeentwicklung wurden Stärken, Schwächen, bisherige Aktivitäten und Ideen der Fragebögen ausgewertet und uns grundsätzlich ein überaus positives Stimmungsbild unserer Bürger attestiert.

Selbstverständlich wurde auch die eine oder andere Kritik angebracht und vor allem recht brauchbare und gute Vorschläge gemacht, für die ich mich bei Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger, ganz besonders bedanken möchte. Nunmehr wurde bei einem weiteren Termin ein Leitbild für die künftige Entwicklung der nächsten 4 Jahre entwickelt und dabei die von Ihnen gemachten, realisierbaren Vorschläge berücksichtigt.

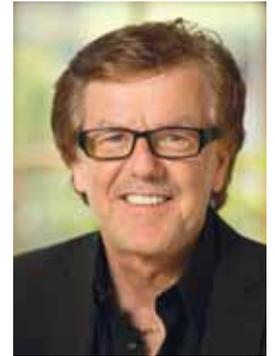
Jedenfalls kann ich ihnen mitteilen, dass wir einige Projektvorschläge bereits in Planung haben (Kirchenstiege, Minigolf, Bahnhof, leistbare Wohnungen, Kinderferienbetreuung, Güterwegesanieierung usw.) und noch heuer bzw. kommendes Jahr realisieren werden. Ich bin mir aber auch bewusst, dass nicht alle Wünsche und Vorstellungen erfüllbar sind!

Ich bedanke mich ganz besonders für Ihre Mitarbeit und würde mich persönlich und namens der DOERN freuen, wenn sich interessierte Bürger zur aktiven Mitarbeit melden würden! 0664/511 2 999 Josef Hösl bzw. 680/310 0 873 Karl Grubner als Obmann der Dorferneuerung!!!

*Ihr Bürgermeister  
Josef Hösl*

## Liebe BürgerInnen und Bürger

Mit dem zu Ende gehenden Schuljahr hat nunmehr schon seit über 20 Jahren im BGZ eine öffentliche Gemeinderatsitzung mit den Schülern der 4. Klassen stattgefunden. Dabei können die Schüler im eigenen Ort praxisnah miterleben, wie demokratiepolitische Abläufe und Entscheidungen für unsere Gemeinde im Gemeinderat getroffen werden. Es ist für mich immer wieder ein Erlebnis besonderer Art, wenn Schüler in eine öffentliche Gemeinderatsitzung



eingebunden werden, Fragen stellen, Vorschläge einbringen und mit welchem Engagement und Interesse sie die Gemeinderatsitzung verfolgen. Ein herzliches Danke den Klassenlehrerinnen SR Margit Wimmer und Bernadette Hager!



Am Ende der Gemeinderatsitzung wurde SR Margit Wimmer von Bgm. Josef Hösl, Vzbgm. Arthur Rasch und GV Tamara Schubert im Namen des gesamten Gemeinderates für ihre fast 40-jährige Tätigkeit in der Volksschule Hofstetten-Grünau und für die kooperative, gute Zusammenarbeit in dieser Zeit gedankt und ihr für den wohlverdienten Ruhestand alles Gute gewünscht.

## Aus dem Inhalt

Bericht des Bürgermeisters	2
Gemeindeinfo	8
MultiMediaThek	12
Volkshochschule Pielachtal	13
Schule / Bildung	14
Heimatforschung	17
Rotes Kreuz, Feuerwehr, Polizei	18
Gemeindegeschehen und Vereine	21
Region Pielachtal	28
Veranstaltungen	30
Maturanten / Ehrungen / Jubiläen	31
Serviceseiten	34
Wichtige Telefonnummern	35

Titelfoto: LJ Bundesentscheid Sensenmähen © M. Scholze-Simmel

## Nachtragsvoranschlag 2012

Wegen einiger Korrekturen, Nachbesserungen und geplanter, nicht budgetierter Projekte habe ich dem Gemeinderat einen Nachtragsvoranschlag für das Jahr 2012 vorgelegt. Es sind Mehrausgaben von ca. € 200.000,- für Projekte und Vorhaben wie

- Güterwegesbau
- Kirchenstiege mit Geländer
- Minigolfanlage, „Mensch ärgere dich nicht u. Schach,
- Grund- u. Bahnhofankauf
- Straßenbau usw.

eingepplant. Diese Mehrausgaben können zur Gänze durch eine inzwischen bilanzierte Überschussüberschreitung in gleicher Höhe finanziert werden.

## Pielach-Hochwasserschutz

Mit der wasserrechtlich genehmigten Verlegung des Grünsbaches im Zuge der Errichtung des Sparmarktes im EKZ Pielachpark wird eine 1. Baustufe des Pielach-Hochwasserschutzes ausgeführt. Dabei wird mit einer Bausumme von € 108.000,- der Grünsbach verlegt, ein Retentionsbecken geschaffen und ein Steg für den Rundwanderweg über den Grünsbach mit Gestaltung eines Ruheplatzes errichtet.

Die wasserrechtliche Genehmigung für das seit fast 10 Jahren geplante Pielach-Hochwasserschutzprojekt als Objektschutz vieler Häuser von Hofstetten und fast dem gesamten Siedlungsbereich von Kammerhof lässt wegen eines Anrainereinwandes leider noch auf sich warten. Ich hoffe und wünsche mir für alle im Ernstfall betroffenen Bewohner, dass diese behördliche Genehmigung baldmöglichst erteilt wird und uns bis dahin keine Hochwasserkatastrophe überrascht.

## LJ Bundessensmäh-Wettbewerb

Den Bundesentscheid für Sensmähen in unsere Gemeinde als Austragungsstätte zu bekommen, ist wohl ein Verdienst unserer aktiven und engagierten Landjugend Hofstetten-Grünau mit Unterstützung der LJ unserer Nachbargemeinde. Der letzte Bundesbewerb in NÖ – der nur alle 2 Jahre stattfindet – liegt bereits 14 Jahre zurück.

Für diesen Bundesentscheid, der am 23. und 24. Juni stattfand, wurde seit über 1 Jahr von einem 12-köpfigen Projektteam organisiert und emsig, wie auch äußerst professionell gearbeitet.

**Ich gratuliere unserer LJ un-**



**ter der Leitung von Florian Dutter und Sandra Patscheider mit Verena Kendler, die sich mit starker Unterstützung des Organisationsteams unser aller Dank verdient haben! Unsere Gemeinde hat diesen Bundesbewerb gerne mit einer ansehnlichen Förderung unterstützt.**

## 20 Jahrfeier Mainburgstüberl

Die Gastronomen Franz Lechner u. Theresia Dutter haben am 17.6. zum 20-Jahrjubiläum des „Mainburgstüberls“ geladen und viele BürgerInnen, insbesondere MainbürgerInnen haben mitgefeiert. Bei schönster und heißer Witterung wurde in kühlender Pielachnähe und herrlicher Naturkulisse mit Pfarrer Pat. Leonhard die Messe gefeiert und von einer Abordnung unserer Blasmusik unterstützt.

Nach Begrüßung durch Franz Lechner durfte ich namens der Gemeinde mit GR Rosi Winter zum runden Jubiläum herzlich gratulieren. Dabei konnte ich zum Ausdruck bringen, dass nach ursprünglicher, außergewöhnlicher Standortwahl sich diese Gastronomie mit ihrer gemütlichen Atmosphäre bestens bewährt hat. Dies nach dem Motto „eine Ortschaft ohne Lokal wäre wie ein Gulasch ohne Saft“. Jedenfalls war es eine bestens gelungene,

unterhaltsame und schöne Geburtstagsfeier!

## Landesbronze für VS beim NÖ Mike-Cup

Unsere Volksschul-Fußballmannschaft hat beim NÖ Landesentscheid am 14.6. in Wiener-Neudorf den beachtlichen 3. Platz erreicht und somit Landesbronze nach Hause gebracht. Herzliche Gratulation unseren Fußballstars mit den bewährten Trainern unserer Union-Jugendmannschaften Manfred Fink, Andreas Pfeiffer u. Kurt Lapiere, verbunden mit einem Danke für die tolle Leistung! Ihr seid einfach super!!!

## Landesausstellung 2015

Das langjährige Bemühen unserer Talgemeinschaft um die Landesausstellung 2015 hat nach vielen Diskussionen, Besprechungen und letztendlich den erwünschten Kooperationen zum großen Erfolg der Austragung der Landesausstellung 2015 mit Kernstandort im Pielachtal (Laubenbachmühle) geführt.

Es ist eine wahrliche Sternstunde in der Geschichte unseres Tales, dass diese Landesausstellung mit dem Thema „Eroberung der ALPEN – Natur & Technik“ mit weiteren Standorten wie Neubruck und Wienerbruck in unserem Raum stattfindet.



Bgm. Josef Hösl, Hofrat DI Otto Ohnutek, Vzbgm. Arthur Rasch



Die Mariazellerbahn wird zum Herzstück dieser NÖ Landesausstellung 2015, wie es LH Dr. Erwin Pröll am 5.6.2012 im Landhaus verkündet hat. Damit wird das Pielachtal zu einem wichtigen kulturellen, wirtschaftlichen und touristischen Impuls, für das 117 Millionen Euro in die Mariazellerbahn und rd. 12 Millionen Euro in die drei Standorte investiert werden, so LH Dr. Erwin Pröll!

Für unsere Gemeinde und aus meiner Sicht ist der Ankauf des Bahnhofes mit visionärer Idee der Ausgestaltung und Nutzung der erste Schritt in die richtige Richtung. Ein weiterer wichtiger Schritt wird wohl sein, die reichhaltige und vielfältige Gastronomie in unserer Gemeinde in gemeinschaftlicher Kooperation für dieses

einmalige Event zu gewinnen und zu nutzen!

Die Bewerbung der an der Zufahrtsstraße liegenden PIELACHTALER sehnsucht mit Abenteuerland liegt ebenfalls auf der Hand!

Es liegt nunmehr an den einzelnen Gemeinden des Pielachtales und damit an uns selber, dass wir zur rechten Zeit mit eigenen Ideen und entsprechendem Engagement die richtigen Weichen stellen und diese einmalige Chance entsprechend nutzen!

### Konzert und Neuwahl „art of voice“

Im voll besetzten Lokal „Auf-riss“ in Mainburg sang sich die A-Capella-Gruppe „art of voice“ in die Herzen des Publi-



kums und erntete tosenden Applaus. Unter der Leitung von Kurt Lapiere wurden kunstvoll einstudierte Darbietungen gebracht, die in stehende Ovationen mündeten. Gratulation!!

### 130-Jahrfeier unserer Freiw. Feuerwehr

Bei Festtagswitterung feierte unsere Freiwillige Feuerwehr am 13. Mai im Beisein vieler Ehrengäste und BürgerInnen ihr 130-jähriges Bestandsjubiläum.

An dieses Jubiläum reihte sich die Übergabe und Weihe der 1. Fahne, erstmals über 100 Mitglieder sowie das 20-jährige Bestehen des Einsatzhauses. Unsere Freiwillige Feuerwehr kann in jüngster Zeit auf eine beispielhafte und erfolgreiche Entwicklung verweisen, auf die wir ganz besonders stolz sein dürfen. Mit der stärksten

Jugendgruppe im Bezirk ist für Nachwuchs für unsere FF gesorgt. Im Rahmen dieser Feierlichkeit konnte ich Kom. Walter Bugl, KStv. Alois Ritl mit Kommando und der gesamten Mannschaft unser aller Dank und Anerkennung aussprechen, sowie zu diesen Jubiläen recht herzlich gratulieren und weiterhin alles Gute mit „Gut Wehr“ wünschen.

### Bürgerrat im BGZ

Erstmals wurden nach einem Zufallsprinzip ausgewählte BürgerInnen aus allen 8 Gemeinden des Pielachtales zu einem BürgerInnenrat in das BGZ unserer Gemeinde zu einer zweitägigen Tagung eingeladen. Unter professioneller Begleitung und Moderation durch Dr. Ines Omann und Christian Hörl wurde unter Ausschluss politischer

### Dorferneuerung - Leitbilderstellung



vorne GV Gerald Kraushofer (ARGE Grünauer Advent), Bgm. Josef Hösl, DOERN Obmann Karl Grubner. Hinten: Karl Moser (Stockschützen), Günter Grassmann (Union Hofstetten-Grünau), Mag. Marisa Fedrizzi (NÖ Dorf- und Stadterneuerung), Gerhard Gröss (Stockschützen), Gerhard Hager (ARGE Heimatforschung)

KULTURTECHNIK - WASSERWIRTSCHAFT - BAUINGENIEURWESEN

**G&P** DI GROISSMAIER  
UND PARTNER  
Ziviltechniker GmbH

BERATUNG, PLANUNG UND BAUAUFSICHT IM SIEDLUNGSWASSERBAU, FLUSS- U. STRASSENBAU, ABFALLWIRTSCHAFT, BRANDSCHUTZ, EX-SCHUTZ; UMWELTLABOR, INFORMATIONSSYSTEME

3100 St.Pölten [www.groissmaier.at](http://www.groissmaier.at) 02742/37700



## Bernhardsmühle in neuem Glanz

Dieses Beispiel an vorbildlichster Sanierung nimmt am Gestaltungswettbewerb um die Goldene Kelle teil. Sie können mitmachen indem sie den Originalkupon auf Seite 65 der Broschüre NÖ. gestalten einsenden und die Teilnehmer Nummer Bild 1261 eintragen. Wie können Sie diese überaus interessante und kostenlose Broschüre beziehen?

Sie schreiben an „NÖ gestalten“ Ortsbildpflege NÖ, Landhausplatz 1/13, 3109 St.Pölten [www.noe-gestalten.at](http://www.noe-gestalten.at) oder tel. unter 02742/9005-15656 bzw. [mail@noe-gestalten.at](mailto:mail@noe-gestalten.at)

Mandatare versucht, für unsere künftige Talententwicklung Ideen und Vorschläge aus der Bürgerschaft unseres Tales zu erfahren und zu diskutieren. Das daraus entstandene und interessante Ergebnis wurde am 11.6. in Loich den Gemeinden vorgestellt.

## Internationaler Fliegenfischertag

Mit einem kräftigen „Petri Heil“ durfte ich mit dem Präsidenten der Österr. Fischereigesellschaft Franz Kiwek und Friedrich Graf Hardegg den internationalen Fliegenfischertag der Österr. Fischereigesellschaft auf der PIELACHTALER sehnsucht eröffnen. Hunderte Fischereifreunde aus Nah und Fern fanden den Weg zu dieser Bundesveranstaltung. Bei dieser Info- u. Lehrveranstaltung waren intern.

Aussteller vor Ort, wurde ein großer Flohmarkt geboten und lehrreiche Wurfdemos für die interessierten Fliegenfischer demonstriert. Vom Veranstalter wurde die PIELACHTALER sehnsucht als Paradies mitten im Pielachtal bezeichnet!

## Alte Mühle – Erhaltung eines Baujuwels

Von der Bundesstraße aus sichtbar ist in unserer Gemeinde in Mainburg der Besitzerin und Inhaberin der Firma Newman Bildkonzept KG Rita Newman eine beispielhafte Sanierung eines Baujuwels gelungen, die ihresgleichen suchen lässt!

Eine vierjährigen Sanierungs- und Restaurierungsphase mit viel Liebe zum Detail, viel Zeit und großem finanziellen Aufwand lässt die im 18. Jahrhundert barockisierte Mühle in

neuem Glanz erscheinen.

Ich möchte Frau Mag. Rita Newman zur gelungenen Sanierung der Bernhardsmühle recht herzlich gratulieren und mich für diese Mühe und diesen Einsatz recht herzlich bedanken.

Liebe GemeindebürgerInnen, voten Sie für dieses vorbildliche Sanierungsobjekt Bernhardsmühle von Rita Newman (siehe Kasten rechts oben).

## Sparmarkt Spatenstichfeier

Nach dem furchtbaren Brand am 7.5. des vergangenen Jahres erfolgte nach vielen Gesprächen und Verhandlungen am 12.6.2012 im Beisein vieler Ehrengäste der schon ersehnte Spatenstich für einen neuen, modernen, attraktiven SPAR-Markt im EKZ Pielachpark. Nach dem Sprichwort

„Gut Ding braucht Weile“ haben sich die davon betroffenen Personen wie EKZ-Betreiber Annemarie u. Kurt Schönböck, Sparmarkvertreter Prok. Schauer u. Dir. Mag. Alois Huber, Marktbetreiber Christoph Fink-Sveiger sowie ich persönlich als Gde-Vertreter nach einer einjährigen Planungs- u. Koordinierungsphase für einen vergrößerten Neubau mit neuem Standort im EKZ Pielachpark entschieden.

Nunmehr konnte am 12. Juni 2012 der meinerseits lange ersehnte Spatenstich für den Neubau eines modernen ca. 1.000 m<sup>2</sup> großen **SPAR-Supermarktes** mit ca. 670 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche erfolgen, der auch weiterhin von der Fa. Christoph Fink-Sveiger betrieben wird. Statt bisher 13, werden mit dieser beträchtlichen Vergrößerung 17 Mitarbeiter ihren



sicheren Arbeitsplatz finden. Zusätzlich werden sich auf der derzeitigen Verkaufsfläche weitere Geschäfte einmieten, so dass sich das Angebot attraktiver und vielfältiger darstellen wird. Ein besonderes Augenmerk wird auf die Vergrößerung der Parkfläche sowie auf eine ökologische Ausgestaltung mit einer sogenannten Ökoinsel für Radfahrer, Elektrotankstelle, Steg über den Grünsbach mit gestaltetem Ruheplatz für Läufer, Wanderer u. Genießer gelegt. Nach einer einjährigen, verkleinerten Überbrückung der Nahversorgung freue ich mich mit Ihnen über diese erhebliche Verbesserung der Nahversorgung in unserer Gemeinde. Einen wesentlichen Teil der Nahversorgung während der Aufräumarbeiten nach dem Großbrand hat die Nahversorgerin Hannelore Schleifer mit ihrem Team übernommen. Ein herzliches Dankeschön für dieses Engagement!

## Jugend-Startwohnprojekt – Baubeginn

Mit Monatsbeginn wurde nunmehr endgültig mit dem Bau des **Jugend-Startwohnprojektes** in der Marktgasse begonnen. Es werden Wohnungen in einer vor allem für die Jugend passenden Größe von

52 bis 80m<sup>2</sup> mit einer leistbaren Miete in Ortskernlage angeboten. Mit der Fertigstellung ist im Spätsommer des kommenden Jahres zu rechnen. Interessenten bitte bei mir unter 0664/511 2 999 melden!

## „Gasthof zur Bahn“ – Abbruch

Für alle sichtbar wurde der durch einen Brand im Vorjahr stark beschädigte und nicht mehr sanierbare Gasthof im Auftrag der Besitzerin abgetragen. Mit dem Abbruch des Gebäudes wurden nunmehr Grundkaufgespräche für die weitere Verwertung dieses zentral gelegenen Grundstückes aufgenommen. Diese haben ergeben, dass die Wohnbaugenossenschaft **Heimat Österreich** dieses Areal erwerben wird. Es ist die Errichtung eines Wohnprojektes am Bahnhofplatz mit einem möglichen Durchgang vom Bahnhof zum Einkaufszentrum geplant, der natürlich dem Jugend-Startwohnprojekt und dem Neuprojekt wie auch den Bürgern zugute kommen sollte.

## 20. Harmonikatreffen „An der Mühle“

Traditionell hat am Pfingstmontag im Gasthaus „An der Mühle“ in Grünsbach unter



großer Teilnahme von Harmonikaspielern und ca. 600 Besuchern das von Vzbgm. a.D. Alfred Stadlbauer organisierte 20. Harmonikatreffen stattgefunden. LAbg. Franz Grandl und ich durften zu diesem Jubiläum recht herzlich gratulieren und uns beim Organisator, den vielen Spielern und Gästen sowie bei den Wirtsleuten Thiel recht herzlich bedanken.

## UNION – Gratulation zum Klassenerhalt

Seit dem Jahre 2002, also genau seit 10 Jahren, spielt unsere Kampfmannschaft unangefochten und souverän in der 2. Landesliga. Wer hätte das vor 10 Jahren gedacht!

Nunmehr haben wir im Jubiläumsjahr um den Klassenerhalt gekämpft und ich freue mich sehr darüber, dass wir diesen doch noch - mit etwas Zittern - locker geschafft haben. Gratuliere zum 10-Jahresjubiläum in der 2. Landesliga und wünsche für die nächste Spielsaison alles Gute!!!

## SPORTUNION NÖ Bezirksgruppentag

Über 50 Vereinsvertreter der SPORTUNION NÖ-Vereine aus dem Bezirk St. Pölten folgten am vergangenen Dienstag 19. Juni 2012 der Einladung des Landesverbandes in Hofstetten-Grünau, um sich aus erster Hand über aktuelle Neu-



Bgm. Josef Hösl, UNION Hofstetten-Grünau-Obmann Günter Graßmann, BGO-Stv. Petra Damm, SPORTUNION NÖ Präsident Raimund Hager, BGO Peter Schwarzenpoller, Landesgeschäftsführer Mag. Markus Skorsch und SPORTUNION NÖ Vizepräsident DI Franz Dechantsreiter (v.l.n.r.)

erungen im Sportgeschehen zu informieren.

### Schüler-Tagesbetreuung - Neu

Erstmals wird über Wunsch der Eltern eine Ferientagesbetreuung für Schüler an unserer Schule eingeführt. Wir werden zur Entlastung der Eltern die Rahmenzeit so gestalten, dass wir die Unterrichtszeit als Betreuungszeit über die Ferien weiterführen und durch die neue Betreuung ersetzen. Damit brauchen sich vor allem die berufstätigen Eltern um keine Ersatzbetreuung und Aufsicht umschauen. Frau Doris Putzenlechner wird die Tagesbetreuung übernehmen! Ich wünsche uns mit diesem Neustart ein gemeinsames gutes Gelingen!

### Ferienspiel

Im vergangenen Jahr erfolgreich begonnen und bestens angenommen, wird das Ferienspiel mit 14 Stationen auch heuer wieder organisiert und weitergeführt. Danke an alle Vereine, Wirtschaft und Bauernbund für die aktive Beteiligung im Sinne einer kinder- und familienfreundlichen Gemeinde!

### Grundverkäufe Römmerfeldsiedlung II

Bei der letzten Gemeinderatssitzung konnten 4 Baugründe an örtliche Bauwerber und Jungfamilien vergeben werden. Jetzt ist nur mehr 1 Baugrund verkäuflich.

**Ich wünsche schöne und erlebnisreiche Ferien, erholsamen Urlaub und unseren Bauern eine gute Ernte!**

*Mit besten Grüßen  
Hösl Josef*

### Abenteuerland – PIELACHTALER sehnsucht – Eröffnung und 1.000. Besucher

Bei strahlendem Sonnenschein erfolgte am 1. Mai die schon heiß ersehnte Eröffnung des „Abenteuerlandes Pielachtal“ auf der PIELACHTALER sehnsucht!

Für mich persönlich wie für unsere Gemeinde hat dieses von Thomas Pölzl kreierte, gestaltete und in Eigeninitiative, ohne öffentliche Förderung errichtete Familienprojekt einen ganz besonderen Wert und große Bedeutung.



Eröffnung durch Bgm. Josef Hösl, GV Wilfried Gram, Thomas Pölzl, Tourismusverband Pielachtal Obmann Gerhard Hackner, Abg. Zum NÖ Landtag Dr. Martin Michalitsch, Vzbgm. Arthur Rasch



Abg. Zum NÖ Landtag Dr. Martin Michalitsch und Abenteuerland Betreiber Thomas Pölzl beim Goldwaschen, Tourismusverband Pielachtalobmann Gerhard Hackner beobachtet die beiden



Im Juni konnte bereits der 1.000. Besucher begrüßt werden.



www.fink-sveiger.at

FINK-SVEIGER

Unsere  
Geschäftszeiten

Mo. - Fr.  
7.00 - 18.30 Uhr  
Samstag  
7.00 - 17.00 Uhr

Wir wünschen  
einen schönen  
Sommer !

## Sitzungsstenos

### Sitzung am 24. April 2012

Folgende Punkte wurden bei der Gemeinderatssitzung am 24. April 2012 beschlossen:

- Ing. Herbert Hollaus wurde nach dem Ausscheiden von Andrea Hollaus aus dem Gemeinderat als neuer Gemeinderat angelobt. Er wird im Ausschuss für Bildung, Soziales & Raumplanung und im Agrarausschuss mitarbeiten
- Die Wasserabgabenordnung wurde dahingehend abgeändert, dass für Betriebe und Unternehmungen die Grundgebühr für die ersten 300 m<sup>3</sup> im Ablesungszeitraum mit € 1,10 und für jeden weiteren m<sup>3</sup> mit €0,77 festgesetzt wird; weiters wurde der Ablese- und Fälligkeitszeitpunkt korrigiert
- Bei der Kanalabgabenordnung wurde ebenfalls der Fälligkeitszeitpunkt korrigiert
- Eine neue UV-Anlage für die Wasserversorgungsanlage Hofstetten-Grünau
- Grundsatzbeschluss über das Projekt Kirchenstiegenanierung und Erneuerung des Geländers und Übernahme von 60 % der Gesamtkosten durch die Marktgemeinde Hofstetten-Grünau
- Die Übernahme des Interessentenbeitrages in der Höhe von € 36.0000,- für das Projekt Grünsbachverlegung im Zuge des Hochwasserschutzprojektes
- Eine Christbaumspende für den Rathausplatz der Landeshauptstadt St.Pölten für den Advent 2012
- Die Auftragsvergabe für die Erhaltungsarbeiten am Güterweg Groß Öd an die Firma STRABAG

### Sitzung am 19. Juni 2012

Bei dieser Gemeinderatssitzung waren die Schüler und Schülerinnen der 4. Klassen der Volksschule Hofstetten-Grünau mit ihren Klassenlehrerinnen SR Margit Wimmer und Dipl.Pädagog. Bernadette Hager dabei.

Folgende Punkte wurden beschlossen:

- Der 1. Nachtragsvoranschlag für das Haushaltsjahr 2012
- Der Ankauf der Liegenschaften der NÖVOG im Bahnhofsbereich einschließlich Bahnhofsgebäude

- Der Verkauf von 4 Baugrundstücken in der Römerfeldsiedlung II
- Ein Kostenbeitrag von 50 % der Gesamtkosten für die Schneeräumung auf den Güterwegen im Winter 2011/2012
- Die Wiederbeauftragung der Firma Winter, Hofstetten-Grünau, mit dem Kindergartentransport für das Kindergartenjahr 2012/2013
- Der Auftrag an die Firma Muhr, Schwarzenbach für die Parkettbodensanierung im Kindergarten Hofstetten-Grünau
- Der Ankauf einer neuen Minigolfanlage bei der Firma AREA Project GmbH sowie Ankauf neuer Schachfiguren und eines Mensch-Ärgere-Dich-Nicht-Spieles für den Pielachpark
- Der Auftrag für die Errichtung der Friedhofsmauer im Bereich Pilgrimstraße an die Firma Anzenberger Bau, Kirchberg
- Der Wiedereinstieg in die Aktion Dorferneuerung sowie das Leitbild für die Dorferneuerung Hofstetten-Grünau für die nächsten 4 Jahre

## Aquarella

### Sehr geehrte BesucherInnen!

Das Aquarella Schwimmbad und die Sauna im BGZ sind vom 1. Juli bis einschl. 31. August 2012 geschlossen.

Am Samstag, den 1. September 2012 öffnen wir wieder mit einem Tag der offenen Tür mit Gratiseintritt für alle.

Besuchen Sie einstweilen unser Seebad in der PIELACHTALER sehnsucht in Mainburg oder das Flußbad im Pielachpark in Hofstetten!

Wir wünschen einen schönen Sommer und freuen uns auf Ihren Besuch in der neuen Aquarella Bade- und Saunasaison ab September 2012!!

**Thomas Stiefsohn**  
Ges.m.b.H.

**Transporte • Baustoffe • Baggerungen**  
3202 Hofstetten, Gewerbepark Kammerhof-Süd 1  
Telefon 02723/8245, Fax DW 20  
office@stiefsohn.co.at      www.stiefsohn.com

### Aktionen aus unserem Sortiment !

Sonnenschirm 180 cm	ab € 5,90
Grillkohle 3 kg	€ 2,30
Kühltasche 40/10/33 cm	€ 4,90
Schalttafel 200/50 cm	€ 15,50

Suchen dringend Kraftfahrer, 0676/7357392

## Bauamtinfo - Freie Grundstücke, Häuser und Wohnungen

Bei der letzten Änderung der Bauordnung und die daran anschließende Novellierung sind in erster Linie die bewilligungs- sowie anzeigepflichtigen Maßnahmen betroffen. So ist ab nun die Aufstellung von Windrädern bis zu einer Leistung von 20 kW oder deren Anbringung an Bauwerken bewilligungspflichtig. Für Windräder mit einer Leistung von mehr als 20 kW ist – wie schon bisher – eine Bewilligung nach dem Elektrizitätswesengesetz erforderlich.

Folgende Maßnahmen wurden vom Landesgesetzgeber aus der Bewilligungs- und Anzeigepflicht genommen und bedürfen daher ab sofort keiner weiteren baurechtlichen Beurteilung:

- Schwimmbeckenabdeckungen bis zu einer Höhe von 1,5 m
- je eine Gerätehütte und Gewächshaus im Bauland bis 10 m<sup>2</sup> Grundrissfläche und 3 m Höhe (jede weitere ist je nach Größe und Höhe anzeigepflichtig oder bewilligungspflichtig!)
- von öffentlichen Verkehrsflächen nicht einsehbare TV-Satellitenanlagen
- Pergolen, Marterln, Grabsteine und Brauchtumseinrichtungen (z. B. Maibaum)
- Carports (= überdachte und höchstens an einer Seite abgeschlossene Abstellanlage für Kraftfahrzeuge). Die Errichtung solcher Carports ist nur dann anzeigepflichtig, wenn die nachweisliche Zustimmung des Eigentümers des Nachbargrundstückes, welches direkt angrenzt, vorliegt. Liegt diese Zustimmung nicht vor, ist ein Baubewilligungsverfahren zwingend durchzuführen.

Im § 18 ist nunmehr auch die Planerverantwortlichkeit ausdrücklich geregelt. Unterstrichen werden soll, dass der Planer neben der zivilrechtlichen Verantwortlichkeit auch gegenüber der Behörde für die Vollständigkeit und Richtigkeit der von ihm erstellten Unterlagen verantwortlich ist. Es soll damit erreicht werden, dass im Fall von Haftungsfragen die Verantwortlichkeit geklärt ist.

Dem ständig steigenden Anteil von Elektrofahrzeugen im Straßenverkehr wird durch die Änderung des § 64 insofern Rechnung getragen, als nunmehr bei der Neuerrichtung von öffentlich zugänglichen Abstellanlagen mit mehr als 50 Stellplätzen dafür Vorsorge getroffen werden muss, dass pro 10 Stellplätze zumindest ein Stellplatz mit einer Ladestation für Elektrofahrzeuge ausgestattet werden kann. Außerdem wurden die Mindestmaße für PKW-Stellplätze auf 2,50m x 5,00m (bisher 2,30m x 4,80m) angepasst.

*Ihr Bauamt*

### Grundstücke:

- Mainburg Pielachgasse: Auskunft erteilt Hr. Karl Stöckl 0664/2709512
- Grünau Höhenstraße: Pfarramt Grünau 02723/8421
- Plambachstraße 1: Sigrid Neuhauser 07487/2228
- Plambachstraße 7: Johann Gram 02723/8289
- Römerfeldsiedlung Neu! Auch im Baurecht möglich. Nur mehr 1 Grundstück frei. Auskunft erteilt Bgm Josef Hösl 02723/8242-12
- Mariazellerstraße 68: Auskunft unter 0664/3300156

### Häuser:

- Koch Robert u. Birgit, Sportplatzstraße 4, 0660/5509398
- Grünauerstraße 20, 0650/9904212 oder 0660/7604984

### Wohnungen:

siehe Heimat Österreich Seite 11

### Beratungen

Eine wertvolle Hilfe stellt die Bauberatung von „NÖ gestalten“ dar. Der Berater kommt zu Ihnen und berät sie vor Ort. Da dies eine Serviceeinrichtung des Landes ist, können Sie mit unabhängiger und kompetenter Beratung rechnen. Info: 02742/9005-15656 oder [www.noe-gestalten.at](http://www.noe-gestalten.at).

**Technische Beratung** durch Amtssachverständigen Ing. Josef Karner vom Gebietsbauamt St. Pölten im Bauamt Hofstetten-Grünau jeweils am 1. Mittwoch im Monat ab 8.00 Uhr. Voranmeldungen notwendig. 02723/8242/15 Gottfried Luger

### Wohnbauförderung

Nö Landesregierung, Abt. Wohnungsförderung, Landhausplatz 1/Haus 7a, 3109 St. Pölten, bzw. NÖ Wohnbau-Hotline 02742/22133 (Mo-Do von 8-16 Uhr und Fr von 8-14 Uhr) sowie rund um die Uhr im Internet auf [www.noe.gv.at](http://www.noe.gv.at) und [www.noe-wohnservice.at](http://www.noe-wohnservice.at).

## Umweltausschuss

### Geschätzte BürgerInnen

Ich möchte mich im Namen des Umweltausschusses und der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau noch einmal recht herzlich bei euch bedanken für die tatkräftige Unterstützung bei der Pielachuferreinigung! Es ist nicht selbstverständlich in Zeiten wie diesen, wo Schnellebigkeit Vorrang hat und Zeit Mangelware ist, doch noch ein paar Stunden für unsere Umwelt zu opfern! Ich hoffe, auch nächstes Jahr eine so große und vor allem extrem engagierte Gruppe bei der Pielachuferreinigung begrüßen zu dürfen! Setzen wir gemeinsam ein Zeichen!

Ich wünsche euch allen einen schönen und vor allem erholsamen Urlaub und den SchülerInnen sonnige Ferien!



*Eure  
GGR Schubert Tamara*

## Öffentliches Bauwesen

Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen und -bürger,  
liebe Leserinnen und Leser!

Wie in der Ausgabe vom März berichtet, ist die Sanierung des Einsatzhauses Freiwillige Feuerwehr – Rotes Kreuz bereits abgeschlossen und wie man daraus sehen kann, strahlt das Gebäude wieder im neuen Glanz.

Im Frühjahr wurde eine Ausschreibung unserer Straßenbauprojekte vorbereitet und an diverse Firmen versandt. Als Billigst- und Bestbieter für die Bauprojekte Friedhofstraße und Marktstraße ging, wie in den letzten Jahren, die Firma Strabag hervor.

Da der Fertigstellungstermin der Friedhofstraße auf 22. Juni 2012 festgelegt wurde, musste die Firma Strabag sofort mit der Abfräsung und Neugestaltung der sehr desolaten Straße beginnen. Zusätzlich, zur Neuasphaltierung, wird auch ein Gehsteig entstehen. Auch sämtliche alte Hauswasserzuleitungen und die Straßenbeleuchtung (Lampen) werden erneuert.



Nach Fertigstellung der Friedhofstraße wird mit der Sanierung der Marktstraße begonnen.

Neben den großen Bauprojekten werden von der Firma Strabag auch die noch ausstehenden Künetten diverser Gemeindestraßen (Am Brunnhof, Zinnergasse, Konvalinastraße, usw.) asphaltiert. Während der Bauarbeiten kann es in diesen Bereichen zu Verkehrsbehinderungen kommen. An dieser Stelle möchte ich um ihr Verständnis bitten.

Weiters beschäftigt sich unser Ausschuss mit der 2. Etappe für die Sanierung der Kanaldeckel. Der erste Abschnitt wurde bereits voriges Jahr auf der LB39 ausgeführt.

Also unser Motto lautet: **Bauarbeiten in Bewegung**

In diesem Sinne wünsche ich allen GemeindebürgerInnen einen schönen, erholsamen Sommerurlaub, sowie sonniges Bade- und gutes Erntewetter.

Mit freundlichen Grüßen  
GGR Gerald Kraushofer

*Der Weg von Mensch zu Mensch ist oft schwieriger,  
als der Weg von der Erde zum Mond.  
(Dr. Franz König)*



## Güterwegebau

Geschätzte Gemeindebürger!

Nachdem wir im Vorjahr ein Tief in Sachen Güterwegebau hinnehmen mussten, geht es heuer in alter Frische weiter.

Im Bereich Güterweg Erhaltung wurde der 1. Teil Güterweg-Groß-Öd bereits asphaltiert.

Beim Projekt Umbau Güterweg Stritzl war, nachdem im Vorjahr nichts gebaut wurde, bereits Baubeginn. Eben erst angefangen wird der Güterweg heuer noch fertig gestellt werden. Ein möglicher 2. Teil im Bereich Güterweg Erhaltung könnte heuer noch folgen.

Mit diesen positiven Nachrichten wünsche ich Euch allen einen schönen Sommer und eine gute Ernte 2012.



Euer GGR Wilfried Gram



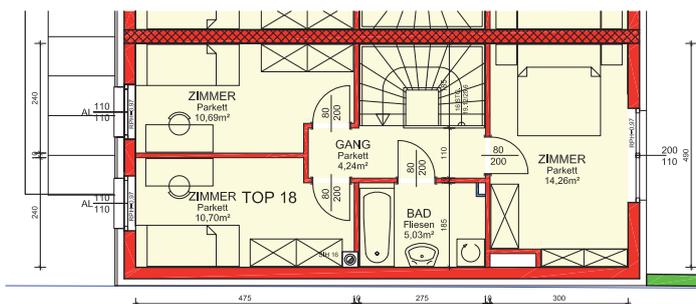
Friedhofstraße: Von der Planung bis zu Fertigstellung ...



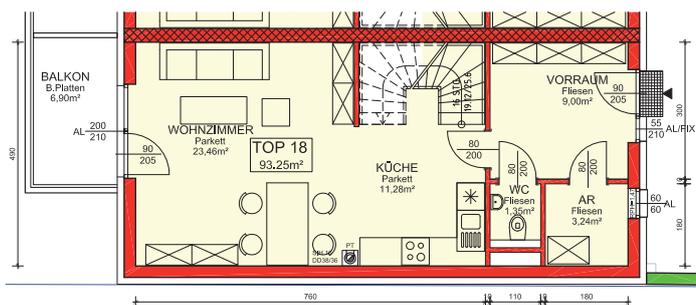
www.hoe.at

HEIMAT  
ÖSTERREICH

## HOFSTETTEN-GRÜNAU, Mariazellerstraße



DACHGESCHOSS



1.OBERGESCHOSS

Ab sofort bezugsfertig!

### INFOS:

- 6 x Mietwohnung zu vergeben (ohne Kaufmöglichkeit)
- von 84 m<sup>2</sup> bis 93 m<sup>2</sup>
- Geschoss- bzw. Maisonettwohnungen
- Balkon bzw. Terrasse
- Kontrollierte Wohnraumlüftung
- Kellerabteil und Lift
- 2 Tiefgaragenstellplätze pro Wohnung
- Wohnzuschuss vom Land NÖ möglich

Ihre Ansprechpartnerin für  
Auskünfte und Besichtigungstermine:

**Frau Petra Zimmerl**

Tel. 01 / 9 82 36 01 -633 • petra.zimmerl@hoe.at

# MULTIMEDIATHEK **mmt** - die aktuellste Bücherei des Tales

Sommer, Sonne, Ferienzeit-Urlaubszeit! Die aktuellste Bücherei des Tales ist Ihr „NAHVERSORGER“ in Sachen Bildung, Wissensvermittlung und entspannender Freizeitgestaltung. Besuchen Sie uns, wir halten eine Menge Neuheiten für Sie bereit. Was sonst noch los ist, erfahren Sie auf unserer homepage unter [www.mmt-hofstetten.bvoe.at](http://www.mmt-hofstetten.bvoe.at).

## Lesegutscheine für Erstklassler

Die SchülerInnen der beiden ersten Volksschulklassen, mit den Pädagoginnen Eva Kienzl und Bettina Hösl besuchten in der letzten Schulwoche die Multimediathek Hofstetten-



Grünau wo RAIBA Bankstellenleiter Robert Moser, wie bereits in den vergangenen Jahren, mit einem Lesegutschein für ein Jahr Gratisle-

sen aufwartete. Dieser Anreiz zum Lesen durch die RAIBA Bankstelle Hofstetten-Grünau gibt es bereits seit vielen Jahren und wir danken im Namen der vielen LeserInnen welche selbst schon in den Genuss dieser Aktion gekommen sind.

## Aktionen im Lesemonat April

Vom 2. April (Andersentag) über 23. April (Welttag des Buche) bis nach Ostern hatten wir alle 8 Volksschulklassen der VS Hofstetten-Grünau bei uns zu Gast. Bestens betreut wurden sie von den MMT Mitarbeiterinnen Elisabeth Kandler und Karin Fahrnberger, welche von Michaela Weldy und Margot Erber bei Bedarf unterstützt wurden.

Neben den Klassenbesuchen veranstalteten wir im Lesemonat April den bereits traditionellen Buchflohmarkt in der Aula des Bürger- und Gemeindezentrums, welcher in der Verantwortlichkeit von Margot Erber und Manuela Kandler zur besten Zufriedenheit der zahlreichen BesucherInnen erfolgte. Benjamin Gerstl wur-

### Bestseller stets aktuell:

Wussten sie schon? Als tollen Service bieten wir unseren Kunden, dass sämtliche Bücher und DVDs, die in den Charts an 1. Stelle stehen, prompt angekauft werden.

**Geöffnet am:** Dienstag 16 bis 19 Uhr, Donnerstag 14 bis 16.30 Uhr und Sonntag 9 bis 11.30 Uhr. Tel. 02723/8242/32. [www.mmt-hofstetten.bvoe.at](http://www.mmt-hofstetten.bvoe.at). Wollen Sie uns elektronische Nachrichten übermitteln: [mmt-hofstetten@ktp.at](mailto:mmt-hofstetten@ktp.at)

**Keine Einschreibgebühr!** Bücher muss man nicht kaufen, man kann sie auch leihen!

de als glücklicher Schulsieger von VS Direktorin Brunhilde Frühwirth gezogen und im Beisein von Klassenlehrerin Margit Wimmer und den MMT Verantwortlichen für diese Lesaktion Elisabeth Kandler und Karin Fahrnberger auf das herzlichste gratuliert.

## Wir begrüßen unser neues MMT-Teammitglied freudig

Heidi Lobinger verstärkt ab sofort unser Team und wird im Verleih und Administration für Sie tätig.

Wir danken für die Zeit welche du unentgeltlich zur Verfügung

stellt. Danke und nochmals herzlich willkommen im Team. Wir danken auch Maria Hager



welche uns aufgrund von familiären Daueraufgaben als Omi leider wieder verlassen musste.

## Ihr Geschenk für Kinderparty, Geburtstage u.v.m.

Wir wollen Sie auf unsere Lese-, Hörbuch- und DVD-Gutscheine aufmerksam machen. Bestens geeignet für ein Geschenk, das von langer Hand geplant aber auch in letzter Minute erfolgen kann.

## Wir halten die gängigsten Zeitschriften für Sie bereit

Wir führen für Sie GEO, Garten + Haus, Kraut & Rüben, Konsument, Land der Berge,

## Feringewinnspiel

Auch dieses Jahr findet in den Sommerferien unser beliebtes Fragespiel in der Zeit vom 2. Juli bis 30. August statt. Bei der abschließenden großen Schlussverlosung warten viele schöne Preise auf die GewinnerInnen.

## Hörbücher in den Ferienmonaten gratis

Um dem Medium Hörbuch bei uns wiederum auf die Sprünge zu helfen haben wir uns entschlossen, Hörbücher für Kinder und Erwachsene gratis zu verleihen (d.h. nur Gebühr bei verspäteter Rückgabe).



Abenteuer & Reisen, Ausflug & Urlaub, WUFF das Hundemagazin, Gesundheit, ORF Nachlese, Landlust, Koch & Backjournal, Schöner Wohnen Medizin aktuell, Servus, Fratz und Co und für Kinder auch Geolino. Dies alles um nur 10 bzw. 20 Cent pro Woche. Im Namen der LeserInnen

dankt das MMT Team den bisherigen Zeitschriften-Sponsoren. Die Multimediathek Hofstetten-Grünau sucht weiterhin Paten und Patinnen. Wer will, wer kann der, die NÄCHSTE sein??

*Auf ihren Besuch freut sich ihr  
MMT Team*

#### Homepage mit Leser aktiv:

Schauen Sie ruhig öfters mal vorbei unter: [mmt-hofstetten.bvoe.at](http://mmt-hofstetten.bvoe.at) es gibt dort immer wieder interessante Neuigkeiten, neben der aktuellen Bestsellerliste und den Neuerscheinungen zu entdecken. Und für alle Lese- und Schreibbegeisterten gibt es auch die Möglichkeit, sich selbst aktiv an den Inhalten unserer Website zu beteiligen. Gerne veröffentlichen wir selbstgeschriebene Texte kleiner und großer Leser oder auch Buchempfehlungen.



# Volkshochschule



## VHS Pielachtal – Ihr Bildungsnahversorger!

Wie bereits angekündigt, hatten wir in diesem Frühjahr-Sommersemester über 600 KursteilnehmerInnen und dadurch, zusammen mit dem tollen Herbst/Wintersemester 2011 unser bestes Schuljahr. Moderate Preise, eine straffe und doch informative Ankündigung mit ebensolcher Anmeldeabwicklung und die seit mehr als 1 Jahr angebotene website mit ebendieser Anmeldeabwicklung haben diesen Erfolg, zusammen mit dem Engagement unserer KursleiterInnen und dem VHS Team, ermöglicht. Im Herbst feiern wir unser 20-Jahr Jubiläum und wir hoffen für dieses Semester und darüber hinaus Unterstützung im EDV Bereich bzw. Homepagebetreuung zu bekommen, denn Hr. Käfinger wird nach Beendigung der Lehrzeit nicht mehr zur Verfügung stehen.

Ohne viel von unserem Jubiläumsprogramm im kommenden Herbst verraten zu wollen kann ich doch mitteilen, dass wir



EDV mit Daniela Fuxsteiner

neben Bewährtem mit Eva Mörwald (Körperkerzen) Arno Hollerer (Burnout - Wenn die Maske zerbricht) und Gabriela Hösl über das „Dreisäulenmodell gesundes Dirndltal“ Neues anbieten können. Die Zusammenarbeit mit den Land NÖ Aktionen „Gesunde Gemeinde“ und „Tut gut“ bringt uns einen Top Vortrag von Bernd Kronawetter zum Projekt Gemeinschaft (er) leben und eine Themenwanderung zu ebendiesem Thema mit Stefan Grassl.

**Unser Herbstprogramm wird als Folder um den 20. August in den Haushalten einlangen.**

Auf unserer Homepage [www.vhs-pielachtal.at](http://www.vhs-pielachtal.at) bzw. unter 02723/8242/10 können Sie sich bereits ab 10. August informieren.



Qi Gong mit Rudi Bauer

*Wir wünschen Ihnen eine schöne Sommerzeit und freuen uns auf ein Wiedersehen im Herbst  
Ihr VHS – Team*



## Lernkompetenzzentrum im Frühjahr 2012

Auch im Frühling organisierte VOL Bernhard Moser wieder zwei Gruppen für die Bubenarbeit am LKZ. Neben vielen kooperativen Spielen, Holz hacken, Aufschichten und Entfachen eines Lagerfeuers, lernten die emsigen Buben fachmännisch Sträucher abzuhacken, sowie das Ablängen und Einflechten von Ästen zu einer Laubhütte. Anschließend schnitzten die Buben noch Grillstöcke und jeder konnte sein Würstl am Grillplatz braten.



## Schulrätinnenfeier in der VS

Am 15.6.2012 fand in der VS Hofstetten-Grünau die Verleihung des Titels „Schulrätin“ an drei Lehrerinnen statt: VOL Maria Gruber, VOL Roswitha Winter und OlfWE Annermarie Gaupmann.

Bei dieser sehr schönen Feier wurde den Lehrerinnen von RR BSI Ing. Helmut Pleischl für ihre Arbeit und ihren Einsatz nicht nur während des Schulbetriebes, sondern auch für die intensive außerschulische Tätigkeit in Vereinen, Chören, Pfarren ... gedankt. SR Margit Wimmer wurde in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet und für ihre fast 40-jährige Dienstausbübung an der Schule gedankt. Der Lehrerchor gestaltete gemeinsam mit Musikschullehrer Heinz Luger und den Chorkindern diese Feierstunde und die Kinder brachten Lieder und Gedichte zum Besten.

Die Kolleginnen und die Schulleitung freuen sich über diese Auszeichnung und gratulieren den frisch gebackenen Schulrätinnen herzlichst zur Ernennung.

Kollegin Margit Wimmer wünscht das Lehrerteam alles Gute für die Versetzung in den Ruhestand und sagt Danke für die gemeinsame schöne „Schulzeit“.



## Projekttage der 4. Klassen

Die Klassenlehrerinnen Margit Wimmer und Bernadette Hager besuchten im Rahmen der Projekttage mit ihren 4. Klassen die Amethystwelt Maissau, die Ruine Dürnstein und fuhren mit dem Schiff von Dürnstein bis Spitz. Einen Tag lang besichtigten sie auch die Landeshauptstadt St. Pölten, das Landesmuseum und die Ruine Aggstein. Rudi Wimmer nutzte natürlich die letzte Chance, seine Gattin und ihre Klasse 3 Tage lang zu begleiten.



## Volksschul MIKE-Cup 2012

Die Schulmannschaft der Volksschule nahm am 8.5. beim MIKE-Cup des Bezirkes St. Pölten Land in Getzersdorf teil und konnte den tollen 1. Platz belegen. Ohne große Erwartungen fuhren dann unsere Fußballer am 16.5. nach Lilienfeld zur Ausscheidung der Region NÖ-Mitte und konnten mit einem weiteren Pokal für den 2. Platz nach Hause kehren.

Dem war noch nicht genug und so fuhren sie am 14.6. zur Landesausscheidung nach Wr. Neudorf und holten für unsere Schule den verdienten 3. Platz. Vielen Dank für euren Einsatz und das Engagement den Trainern Andreas Pfeiffer, Manfred Fink, Kurt Lapiere sowie den Fußballstars Alexander Gronister, Sebastian Bauch, Clemens Pfeiffer, David Fink, David Harms, Lukas Petschk, Thomas Putzenlechner, Nico Metze, Fabio Lapiere, Elias Moser, Matteo Heindl und Torhüter Benjamin Gerstl. Die Schulleitung, die Lehrerinnen und die Kinder der Schule sind besonders stolz auf diese hervorragende Leistung unserer Fußballer!





# Musikschule Pielachtal

Frankenfels · Hofstetten-Grünau · Kirchberg · Loich ·  
Puchenstuben · Rabenstein · Schwarzenbach · Weinburg

## Musikunterricht im Schuljahr 2012/2013

**Sehr geehrte Eltern! Liebe Musikschülerinnen, liebe Musikschüler!**

Auch im Schuljahr 2012/2013 bietet der Gemeindeverband der Musikschule Pielachtal **Musikunterricht** in den Fächern Akkordeon, Ballett, Blockflöte, Gitarre, Flügelhorn, Hackbrett, Keyboard, Kinderchor, Kindertanz, Klarinette, Klavier, Querflöte, Saxophon, Schlagwerk, Schlagzeug, Steirische Harmonika, Stimmbildung, Tenorhorn, Trompete, Tuba, Violine und Waldhorn an. Unser Angebot richtet sich an Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Es stehen teilweise auch Leihinstrumente zur Verfügung; zusätzlich verleihen unsere Blasmusikvereine Instrumente für zukünftige Mitglieder ihrer Kapellen. Darüber hinaus gibt es für entsprechend fort-

geschrittene SchülerInnen die Möglichkeit, kostenlos Ergänzungsfächer der Musikschule (Chor und verschiedene Ensembles) zu besuchen. Für Vorschulkinder wird die musikalische Früherziehung angeboten.

### Wir sind günstig ...

Die **Tarife** der Musikschule Pielachtal gehören durch die großzügige Unterstützung unserer Verbandsgemeinden zu den günstigsten in ganz Niederösterreich. Einzelunterricht zu 25 Minuten pro Woche kostet lediglich €28,46 monatlich, Gruppenunterricht zu zweit (50 Minuten pro Woche) kostet nur €37,87 monatlich (Tarif für Kinder und Jugendliche bis 18 Jahren für SchülerInnen mit Hauptwohnsitz in einer unserer Verbandsgemeinden).

### Wir sind erfolgreich ...

Erfreulicherweise konnten

bereits viele unserer Schülerinnen und Schüler Übertrittsprüfungen in die Mittel- und Oberstufe absolvieren sowie Jungmusikerleistungsabzeichen erwerben, teilweise sogar mit ausgezeichnetem Erfolg. Sehr stolz sind wir auf unsere PreisträgerInnen beim Niederösterreichischen und beim Österreichischen Volksmusikwettbewerb und auch beim größten österreichischen Wettbewerb „Prima la musica“. Im vergangenen Jahr ist auch eine unserer Schülerinnen „NÖN Supertalent“ geworden. Für **weitere Informationen** steht Ihnen Musikschulleiter Dr. Friedrich Anzenberger gerne zur Verfügung (Tel. 0664/8605573 und E-Mail [musikschulverband.pielachtal@gmx.net](mailto:musikschulverband.pielachtal@gmx.net)). Infos über unser Angebot sowie Fotos von den Musikschulkonzerten sind auch auf unserer Homepage unter [www.kirchberg-pielachtal.at/musikschule](http://www.kirchberg-pielachtal.at/musikschule) zu finden.

## Erstmals ein Instrumentenkarussell in Hofstetten-Grünau

Am 11. Mai fand im Rahmen des „Tages der NÖ Musikschulen“ als Kooperation zwischen der Volksschule Hofstetten-Grünau und der Musikschule Pielachtal erstmals ein Instrumentenkarussell statt. Lehrkräfte der Musikschule stellten den SchülerInnen der ersten Klasse Volksschule verschiedene Musikinstrumente vor; die Kinder hatten auch die Möglichkeit, alle Instrumente auszuprobieren. Auch Mag. Matthias Lackenberger vom Musikschulmanagement NÖ besuchte diese Veranstaltung. Außerdem gab es beim „Tag der NÖ

Musikschulen“ einen „Tag der offenen Tür“ in Kirchberg, ein Muttertagskonzert in Weinburg und ein Musikschulkonzert in Frankenfels.

*Dr. Friedrich Anzenberger*  
Musikschulleiter



Instrumentenkarussell mit SchülerInnen und Lehrkräften

## Operation, Pille, Injektion



Wer sich ein Haustier hält, wird früher oder später vor der Entscheidung stehen, sein Tier vor unerwünschtem Nachwuchs zu schützen.

**Hündinnen** werden meist zweimal im Jahr läufig. Das ist der Zeit-Raum, in dem die Hündin gedeckt werden kann.

Bei **Kätzinnen** tritt die sogenannte Rolligkeit 2-3mal im Jahr ein.

Eine **Verhütung** kann entweder operativ erfolgen (hier werden Gebärmutter und Eierstock entfernt) oder mittels Hormonen (Tablettenform oder Injektion) geschehen.

Während bei einer Hormontherapie Nebenwirkungen in Form von Gebärmutterentzündungen und Brustkrebs auftreten können, wird eine Operation vom Tier meist gut vertragen.

Beim **Kater** und **Rüden** ist die wirksamste Unterbrechung der Fortpflanzungsfähigkeit die operative Kastration. Bei Katzen ist nach dem Tierschutz-Gesetz eine Kastration verpflichtend vorgeschrieben.

Ihr Tierarzt berät Sie gerne über die für Ihr Tier geeignete und auch sinnvolle Verhütung.

[www.tierarzt-pachlinger.at](http://www.tierarzt-pachlinger.at)

## Was tun bei einer Nachprüfung, Wiederholungsprüfung?



**F**erien machen und nicht an die Schule denken ist zunächst einmal besonders wichtig. Doch einige Dinge sollten in den letzten Schultagen noch erledigt werden.

Beim Lehrer erkundigen, welcher Stoff abgefragt wird, und, besonders wichtig, von guten MitschülerInnen Hefte, Mitschriften und andere Lernunterlagen zum Gegenstand besorgen. Dann sollte noch ein ungefährer Zeit-

plan für das Lernen nach der Erholung festgelegt werden. Struktur und Rhythmus spielen nämlich beim „Nachzipf“-Lernen eine besonders wichtige Rolle, wobei jeden Tag ein wenig zu lernen besser ist als drei Tage zwölf Stunden durchgehend. Fünf Tage strebern und zwei Tage Pause ist vielleicht ein akzeptabler Rhythmus. Vom Umfang des Stoffes und vom Fleiß wird es abhängen, ob man drei oder vier Wochen veranschlagen muss.

Wichtig ist, dass die Lernstunden über den Tag und die ganze Woche verteilt sind und durch Pausen das Gehirn das Gelernte festigen kann. Vielleicht hilft auch Lernen in einer anderen Umgebung, wie etwa beim Spazierengehen. Ein weiteres Problem ist das ziellose Lernen, d.h., es wird einfach „drauf los“ geblüffelt was das

Zeug hält, ohne sich über die Anforderungen und die Defizite Gedanken zu machen. Wichtig ist daher, sich einen Überblick zu verschaffen und sich zu fragen, was man bereits vom Stoff weiß und was bei der Prüfung verlangt wird.

Die Arbeit mit einem erfahrenen Nachhilfelehrer ist in jedem Falle sinnvoll. Geschwister oder Eltern sind hier meist wenig hilfreich, da zu viele persönliche Emotionen ins Spiel kommen. Deshalb ist ein externer Nachhilfelehrer wichtig. Das kann ein professioneller Trainer eines zuverlässigen Instituts sein, aber auch ein Maturant oder ein Student. Wichtig ist: Es muss ein Lehrer sein, der den Stoff verständlich vermitteln kann, wie er im Lehrbuch steht und im Unterricht durchgenommen wurde. Alles andere verwirrt nur zusätzlich. Als Nachhilfe-

lehrer taugt aber nur jemand, der eine gewisse Distanz zu dem Schüler hat.

Die Vorbereitungszeit während der Ferien sollte jede Schülerin/jeder Schüler als Chance und nicht als Strafe sehen. Häufig müssen lang zurückliegende Wissenslücken geschlossen werden, aber es lohnt sich auch, eine Wiederholungsprüfung für eine nachhaltige Verbesserung in diesem Fach zu nutzen. Mit ein wenig Glück verliert man im guten Einzelunterricht sogar die Angst vor einem Fach, in dem man vorher schlecht war und gewinnt neues Selbstvertrauen.

In diesem Sinn erholsame Ferien und alles Gute!

*Ihre Mag. Alexandra Zeller*

»Was für viele Herausforderung ist, ist für uns längst Routine.«



Vermessung und **mehr ...**  
kompetent. effizient. punktgenau.

### Grundstücksvermessung

- Grundteilungen:
- Bauland und Grünland
- Grenzkataster
- „Intelligente“ Parzellierungen
- Grenzfeststellungen
- Sachverständigen-Gutachten

### Liegenschaften

- Gebäude-Bestandsvermessung: Grundrisse, Nutzflächenbestimmung, Schnitte, Ansichten, 3D-Fassadenvermessung
- Liegenschafts-Management
- Facility Management
- Laserscanning

### Ingenieurvermessung

- Vermessung am Bau
- GPS-Präzisionsvermessung
- Lage- und Höhenpläne für Hochbau, Strasse, Schiene, Wasser
- Leitungs-Dokumentation
- Geo-Monitoring
- Tunnelvermessung

vermessung@schubert.at | [www.schubert.at](http://www.schubert.at)



ST. PÖLTEN Tel. +43 (0)2742/36 25 64-0  
Krems/Donau Tel. +43 (0)2732/85 760  
Neulengbach Tel. +43 (0)2772/52 133  
Ybbs/Donau Tel. +43 (0)7412/55 483

# Hubsli's Zwutschgäl

## Steckerlfisch

am 13. Juli 2012  
ab 17:00 Uhr

**ep-finanz**  
Pensionsvorsorge | Bausparen | Finanzierung | Versicherungen

### SIND SIE RICHTIG VERSICHERT ?

Kontrolle Ihrer bestehenden Polizen,  
Information und Beratung unter 0676/843 804 200  
für ein unverbindliches kostenfreies Erstgespräch

**IHR VERSICHERUNGSMAKLER**  
DIE BESTE VERSICHERUNG

[www.ep-finanz.at](http://www.ep-finanz.at) | Bahnhofstrasse 5 | 3202 Hofstetten

# Auf den Spuren der Vergangenheit

Folge 60



## 100 Jahre Eichner-Kapelle

Am 13. Mai fand bei der Eichner-Kapelle in Grünsbach eine Mai-Andacht statt. Über 120 Besucher feierten mit Pastoralassistent Mag. Gregor Bernkopf eine besinnliche Andacht. Im Mittelpunkt der Maiandacht stand auch die Kapelle selber. Sie ist genau 100 Jahre alt.

Im Jahre 1912 hatte der Wirtschaftsbesitzer Franz Luger (geb. 1887) einen Traum. Darin wurde ihm mitgeteilt, er sollte etwa 50 Meter oberhalb des Bauernhauses (Grünsbach 36, An der Eiche, Eichner) eine Kapelle errichten. Noch im selben Jahr erbaute er diese Kapelle. Im selben Jahr heiratete Franz Luger die Anna Graf (sie stammte aus Dörfel 5, Kilb) und auch Tochter Anna kam 1912 zur Welt. Franz Luger heiratete später nach dem Tod seiner Frau ein zweites Mal. Insgesamt hatte er 18 Kinder. Seit der Errichtung der Kapelle schmückt eine Marienstatue mit dem Kinde (sie wurde

1907 geschaffen) die Kapelle. Der Altar stammt vom Bau der II. Wiener Hochquellwasserleitung.

Im Jubiläumsjahr 2012 restaurierten Familie Karl und Auguste Özelt sowie Familie Karl jun. und Gabriele Özelt die Kapelle. Der Putz wurde abgeschlagen, ein neuer Dachstuhl aufgesetzt, ein neuer Außenputz angebracht. Besondere Verdienste um die Renovierung erwarben sich die Familien Özelt, Familie Zöchbauer (Auf dem Kraut) für die Zimmermannsarbeiten, Franz und Helga (geb. Özelt) Galuska aus Hürm (Fenster, Türe), Familie Bugl aus Hürm (Tischlerarbeiten, Fenster, Fensterbretter, Firma Wopfinger (Material Außenputz), Horst Abel (Außengestaltung). Auch der Innenraum wurde neu gestaltet. Gabriele Özelt restaurierte die Marienstatue. Fehlende Finger und Zehen wurden ergänzt, die Statue erhielt eine neue Fassung. Der Altar wurde in den



Die restaurierte Eichner-Kapelle am 13. Mai 2012 (außen + innen)

Originalzustand versetzt. Dabei kam ein großer Sandstein zu Tage. Er war ursprünglich als Schluss-Stein für einen Aquäduktbogen der 2. Wiener Wasserleitung vorgesehen. Er weist aber kleine Mängel auf und dürfte daher bei der Wasserleitung aus diesem Grund nicht verwendet worden sein.

Beim Bau der 2. Wiener Wasserleitung hatten auch bei diesem 1907 begonnen Bauabschnitt viele Bauern mit Ochsenfuhrwerken mitgearbeitet und die schweren Steine vom Deutschbacher Steinbruch zu den Baustellen gebracht. Im Bereich des Hofes „An der Eiche“ gibt es 3 Aquädukte. Wahrscheinlich kam durch diese Beziehung der schöne Stein in den Besitz der Familie Luger. Bei der Restaurierung 2012 hinterlegte Familie Özelt im zugemauerten Dachraum eine alte Flasche mit Erinnerungsstücken an das Jahr 2012 und die hundertjäh-

rige Geschichte der schönen Kapelle.

Eine besondere Sache trug sich im Jahre 2008 zu. Karl Özelt fand beim „Kapellenbeten“ ganz nahe bei der Kapelle eine 2 Heller Münze mit der Jahreszahl 1912. 96 Jahre nach der Erbauung der Kapelle war eine Münze des gleichen Jahrgangs zu Tage gekommen!

Insgesamt gibt es in der Gemeinde Hofstetten-Grünau 86 religiöse Flurdenkmale, davon alleine 23 in Grünsbach.

Nun erstrahlt auch die Eichner-Kapelle in neuem Glanz und wurde in einem schönen Fest unter zahlreicher Beteiligung von Nachbarn, Verwandten und Freunden der Familie Özelt vorgestellt.

*Heimatforschung  
Hofstetten-Grünau,  
Karl und Gabriele Özelt*



Die Hochzeit Franz Luger – Anna Graf, 1912



Die Eichner-Kapelle 1984

Die Heimatforschung sucht Erinnerungen und Fotos von den Kegelbahnen, die es in unserer Gemeinde gegeben hat. Weiters suchen wir Fotos von der ehemaligen Kanzel in der Pfarrkirche. Weiß jemand etwas Neues vom Getreidekreis in Grünau? Informationen bitte an G. Hager (02723/8174).

## Eine interessante Begegnung mit dem Autor Robert Klement!

Am 23. April - genau am Welttag des Buches - war Robert Klement in der Volksschule Hofstetten-Grünau und auch der Informatik-Hauptschule Grünau-Rabenstein zu Gast. Gespannt hörten die interessierten jungen Zuhörer zu, staunten über Lesevampire, Videohaie, Schneeloparden, den Untergang der Titanic. Robert Klement erzählte auch, wie seine Bücher entstehen. Die Buben und Mädchen hörten aufmerksam zu und manche wollen nun auch Buchautor werden.

Auf den Fotos:

Der Jugendschriftsteller Robert Klement im Kreise einiger Buben und Mädchen der Volksschule Hofstetten-Grünau und der Hauptschule Grünau-Rabenstein. Auch Dir. Mag. Roman Daxböck, Dir. Brunhilde Frühwirth, SR Herbert Gruber, Mag. Michaela Weldy von der MMT Hofstetten-Grünau, VL Bernadette Hager, SR Margit Wimmer, SR Helga Schuhmeier und SR Gerhard Hager waren von der ausgezeichneten Lesung begeistert.



## Rotes Kreuz

Liebe Gemeindebürgerinnen!  
Liebe Gemeindebürger!

Als Ortstettenleiter des Roten Kreuzes darf ich ihnen folgendes über unsere Ortsstelle berichten:

### Erste Hilfe Kurs

Von Ende April bis Anfang Mai fand auf unserer Ortsstelle ein 16 stündiger Erste Hilfe Kurs statt. Dabei wurde den 12 KursteilnehmerInnen die Grundlage der Ersten Hilfe näher gebracht. Immer wieder erhalten wir von Absolventen der Kurse die Information, dass sie sich jetzt in Gefahrensituationen (auch ohne Verletzte Personen) wohler fühlen, da sie vorbereitet sind und wissen was zu tun ist!

### Abschluss Rettungssanitätskurs

Ende März wurde der rund

100 stündige theoretische Teil des Rettungssanitätskurses abgeschlossen. Daher konnten bereits am 21. April die ersten Kursteilnehmer ihre Prüfung ablegen. Diese hat, und dies ist sicherlich auch ein weiterer „Meilenstein“ in der Geschichte unserer Ortsstelle, direkt bei uns in Hofstetten-Grünau stattgefunden. Weitere Kursteilnehmer haben am 4. Juni in St. Pölten erfolgreich bestanden. An dieser Stelle möchte ich noch allen recht herzlich gratulieren und mich bei den KursteilnehmernInnen, bei meinem Team, bei der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau und bei allen, die zum Gelingen des Projektes beigetragen haben, herzlich bedanken.

Auch wenn wir damit wieder einige neue MitarbeiterInnen gewinnen konnten, bedeutet dies nicht, dass wir nun genügend Personal haben. Jeder ist aufgerufen, dem guten Beispiel unserer neuen KollegInnen zu folgen, getreu unserem



**SP:Schadner**  
ServicePartner

SCHAUB LORENZ

E EK: A+  
Nutzinhalt: 102l  
Glasausstattung



Angebot

Stand-Kühlschrank

€119<sup>90</sup>

3233 KILB

St. Pöltner Straße 1

Telefon 0 27 48/73 51-0, Fax-20

E-Mail: kontakt@elektro-schadner.at · [www.elektro-schadner.at](http://www.elektro-schadner.at)

3202 HOFSTETTEN

Marktstraße 1

Telefon + Fax 0 27 23/82 48

Motto „Wir haben für jeden die passende Jacke!“

### Renovierungsarbeiten des Einsatzgebäudes

Wie sie sicherlich bereits bemerkt haben, hat unser Einsatzhaus eine neue Fassade bekommen, damit waren bzw. sind noch anderen Arbeiten verbunden. So wurden bei uns

Fenster ersetzt und in der Küche eine Tür für die noch zu renovierende Terrasse eingebaut. Möglich waren diese Arbeiten durch Sachspenden verschiedener Firmen, die uns unterstützt haben. Im Namen meines Teams bedanke ich mich herzlich bei:

- Baumeister Karl Kendler, Hofstetten-Grünau

- Fa. Anzenberger GesmbH, Kirchberg an der Pielach
- Fa. Franz Graf, Hofstetten-Grünau
- Fa. Sabine Schagerl, Hofstetten-Grünau
- Fa. Mario Muhr, Schwarzenbach

### Rot Kreuz Tag am 9. September

Am 9. September findet bereits zum zweiten Mal unser Rot Kreuz Tag statt, zu dem ich sie bereits heute recht herzlich einladen möchte. Nach einer gemeinsamen Messe um 10:00 Uhr in unserer Pfarrkirche, wollen wir ihnen einige unserer Leistungen vorstellen und stehen natürlich gerne für Fragen zur Verfügung.

### Absetzen des Notrufes - 144

In letzter Zeit ist es vorgekommen, dass der „Patient“ direkt zur Ortsstelle gebracht wurde. Ich möchte daher an dieser Stelle noch einmal in Erinnerung rufen, dass die schnellste Alarmierung über die Leitstelle unter der Nummer 144 erfolgt. Über das System der Kollegen ist es möglich, das Ihnen am nächsten befindliche Fahrzeug zu alarmieren und somit keine Zeit zu verlieren! Auch Fahrzeuge die sich zufällig gerade, durch einen anderen Transport oder eine Übung, in Ihrer Nähe befinden, scheinen in diesem Programm auf und können somit wertvolle Minuten früher eintreffen.

Abschließend möchte ich ihnen noch eine erholsame Urlaubs- und Ferienzeit wünschen.

Ihr

Michael Hütthaler OL



## Feuerwehr

### Werte GemeindegängerInnen

Die erste Hälfte des Jubiläumsjahres der Freiwilligen Feuerwehr Hofstetten-Grünau neigt sich dem Ende zu. Es war eine sehr einsatz-, übungs- und veranstaltungsreiche Zeit. Für all diese Tätigkeiten möchte ich mich bei meinen Feuerwehrmitgliedern herzlichst bedanken. Eine besondere Freude ist, dass wir den Mitgliederstand auf 106 Mitglieder erhöhen konnten. Im Bereich der Feuerwehrjugend verzeichneten wir ein Plus von 12 Jugendlichen, somit haben wir 26 Mädchen und Burschen in unserem Nachwuchs. Insgesamt verfügt unsere Wehr derzeit über 106 Mitglieder!

Am 20. April fand erstmals in unserer 130-jährigen Feuer-

wehrgeschichte der Bezirksfeuerwehrtag in Hofstetten-Grünau statt. 400 Funktionäre des gesamten Bezirkes und hochrangige Vertreter anderer Blaulichtorganisati-



onen nahmen daran teil. Beim diesjährigen Abschnittsfeuerwehrtag wurden mein Stellvertreter OBI Alois Ritl und der Leiter des Verwaltungsdienstes OV Ing. Herbert Hollaus mit dem Verdienstzeichen der Stufe II des NÖ Landesfeuerwehrverbandes für besondere Verdienste ausgezeichnet. Für langjährige Mitgliedschaften im Feuerwehr- und Rettungswesen wurden VM Adolf Stiefsohn, ELM Franz Kaltoven, ELM Josef Pfaffenlehner, LM Konrad Ennen und LM Siegfried Meßner geehrt. Ich darf allen sehr herzlich gratulieren und für ihre Einsatzbereitschaft danken. Die Florianifeier am 6. Mai war für unsere Feuerwehr ein besonderer



Tag. Die neue Feuerwehrfahne wurde durch Feuerwehrkurat P. Leonhard geweiht und im Beisein zahlreicher Ehrengäste den Fahneträgern übergeben. Ich möchte mich im Namen der gesamten Mannschaft der FF Hofstetten-Grünau besonders beim Initiator FKUR P. Leonhard, bei den Fahnenpatinnen und Pfarrgemeinderätinnen Fr. Dr. Renate Witzani, Fr. Christine Ennen und Fr. Anni Toberer besonders für Ihre Unterstützung und Patenschaft bedan-

ken. Ein besonderer Dank gilt allen Gönnern, schließlich wurde die Fahne ausschließlich mit Fahnen Spenden durch unsere Bevölkerung finanziert. Am 6. Juni wurden die Abschnittsfeuerwehrleistungsbewerbe in Mainburg am Gelände der PIELACHTALER sehnsucht durchgeführt. 61 Gruppen, sowie die örtliche Wettkampfgruppe stellten ihr Können unter Beweis. Alle Gäste hatten einen sehr positiven Eindruck vom anspruchsvollen Seegelände. Ich danke der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau und Hrn. Bürgermeister Josef Hösl für die Bereitstellung des Geländes. Der Feuerwehrwettkampfgruppe und der Feuerwehrjugendgruppe darf ich jetzt schon für die bevorstehenden Landesbewerbe in Ternitz und in Hürm alles Gute und viel Erfolg wünschen.

Zum diesjährigen Sturmheiligen am 15. und 16. September darf ich schon jetzt die Bevölkerung von Hofstetten-Grünau und Umgebung sehr herzlich einladen. Am 14. September kommen in der Disco „Fire Dance“ vor allem die Jugendlichen zum Zug. Am Sonntag den 16. September findet am Nachmittag eine Oldtimerausstellung mit Ausfahrt statt. Fahrzeuge bis zum Baujahr 1985 können mitfahren. Anmeldung bei ABI Walter Bugl Tel. 0664 / 52 50 257.

Zu den bevorstehenden Sommerferien darf ich allen eine erholsame Zeit und der Landwirtschaft eine ertragreiche Ernte wünschen. Sollten Sie Anfragen oder Wünsche haben, stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

*Ihr Feuerwehrkommandant  
ABI Walter Bugl*



## POLIZEI

## Rabenstein/ Pielach

### Eigentumsliste hilft!

**A**b in den Urlaub – endlich erholen und entspannen. Um während Ihrer Abwesenheit nicht Opfer von Einbrechern zu werden, sollten Sie die Tipps nicht vergessen.

Kurz noch einmal zur Erinnerung:

- Haus oder Wohnung versperren
- Briefkasten entleeren lassen
- Licht brennen lassen (Tipp: programmierbare Beleuchtungssteuerung)
- Fenster schließen

### Unser Tipp: Legen Sie eine Eigentumsliste an!

Listen Sie Ihren Besitz genau auf. Die Erfassung von Geräten, Dokumenten und Wertgegenständen mit Marke/Type, Fabrik- oder Gerätenummer, Neuwert oder einer zusätzlichen Beschreibung hilft nach einem Diebstahl

entweder bei der Identifizierung des Eigentums, wenn es nach einem Diebstahl wieder beschafft werden konnte oder beim Anmelden Ihrer Versicherungsansprüche. Sie erleichtern damit die Arbeit der Kriminalisten und der Versicherungsagenten. Ideal ist noch, wenn der Liste Fotos von besonders wertvollen Stücken – etwa Schmuck – beigelegt sind. Wichtig: Die Liste muss natürlich gesondert aufbewahrt werden. Wer eine Eigentumsliste angelegt hat, kann eher darauf hoffen, seinen Besitz nach einem Einbruchsdiebstahl wieder zu erhalten.

Bei jeder Polizeidienststelle oder über den Kriminalpolizeilichen Beratungsdienst des Landeskriminalamtes (059133 30 3333) können Sie Formulare für eine Eigentumsliste erhalten.

Sie und wir – gemeinsam gegen das Verbrechen.

## Feuerwehrjugend

### Sehr geehrte LeserInnen,

**N**achdem von den 14 Burschen und Mädchen noch im heurigen Jahr 3 Burschen zu den Aktiven kommen und im nächsten Jahr sogar 8 Jugendliche überstellt werden, haben sich die Jugendführer LM David Hollaus und FM Benedikt Posch entschlossen, in den 4. Klassen Volksschule und 1. Klassen Hauptschule für die Feuerwehrjugend zu werben. Mit Erfolg!

6 Burschen und 6 Mädchen zwischen 10 und 12 Jahren haben sich nach dieser Werbeaktion für die Feuerwehrjugend entschieden. Mit 26 Mitgliedern hat unsere Feuerwehrjugend gleich viele Mitglieder wie die der FF St. Pölten-Stadt.

Am 06.05.2012 haben die im letzten Jahr beigetretenen Jugendfeuerwehrmänner in der Pfarrkirche Grünau ihr feierliches Versprechen abgelegt.

*Ihr Jugendführer  
Benedikt Posch*

## Sommerball war ein voller Erfolg!

Hausherr und Bgm. Josef Hösl konnte viele Besucher des Sommerballs am 1. Juni 2012 im BGZ begrüßen. In dem von der BlumenFee Michi Hollaus mit Gladiolen überaus festlich geschmücktem Haus eröffnete die Landjugend Hofstetten-Grünau mit dem „Reiftanz“ den Ball, Moderator Markus Edlinger führte in professioneller Art charmant durch diesen Abend. Die zahlreichen Gäste konnten aus dem abwechslungsreichen gastronomischem Angebot, wie dem hervorragenden Essen des Wirtes der PIELACHTALER sehnsucht, dem Weinheurigen oder der Bierinsel, der Cocktail- oder Sektbar auswählen. Mitglieder des Ballkomitees (Foto von re. nach li.) Lanner Johannes, Zöchinger Monika, Kaiser Alois, Spielbichler Rosi, Winter Harry, Pözl Thomas, Hollaus Michaela, GGR Grünbichler Wolfgang, Salfinger Christa, Grubner Margit und Kirchner Gertrud wurden vom Bgm. Hösl mit einem Blumenstrauß oder einer Flasche Wein für ihre überaus erfolgreiche organisatorische



Arbeit bedankt. Die Musikgruppe „life brothers four“ sorgte für gute Tanzmusik für die zahlreichen



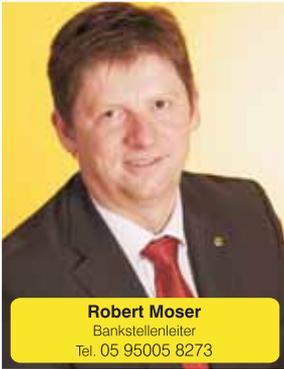
tanzfreudigen Ballgäste. Nach der tollen Mitternachtsshow der „life brothers four“ folgte unter Aufsicht von Rechtsanwalt Dr. Peter Eigenthaler die Ziehung der Sommerlotterie, bei der

Schwödt Sabine den Hauptpreis, einen Aufenthalt mit HP im 4 Sterne Hotel in Kefalonia für zwei Personen gesponsert von der Fa. Gärtner Reisen, St. Pölten, gewann. Prok. Wimmer Rudolf von Gärtner Reisen spendete spontan noch einen zweiten Hauptpreis, der an Abel Horst ging. Der zweite Preis, eine Acryl-Collage auf Leinwand „Treffen der Ozeane“, zur Verfügung gestellt von der Künstlerin Ingrid Trolp, wurde von Ingrid Hösl an die glückliche Gewinnerin, die Wirtin Nekula Theresa, überreicht. Der dritte Preis, einen Raiffeisen-Wertpapierfonds im Wert von € 300,-, gespendet von örtlichen Raiffeisenbank,

konnte von GL Robert Moser an Frau Brigitte Kemetner übergeben werden.

Dank vieler Sponsoren, wie der Raiffeisenbank Region St. Pölten (Drucksorten und Zuschuss zum Ballett, Raiffeisenfonds), Malermeister Franz Graf (Transparentgestaltung), BlumenFEE (Dekorationsarbeiten), Baufirma Anzenberger, Architekturbüro Pfeiler I, Personenbeförderung und Reisebüro Franz Winter GmbH und vieler weiterer Sponsoren und Helfer, dem Losverkauf, dem Gewinn in der Sektbar und vom Roulette-Tisch der Casinos Austria konnte ein Erlös für den Sozialfonds der Marktgemeinde erzielt werden.





Tipps zur Reisezeit - Urlaubszeit:

# Kleine Karten – Große Vorteile

Die Freiheit beim Bezahlen misst gerade einmal 54 x 86 mm – Mit einer Kreditkarte haben Sie es in der Hand, wann und wo Sie bezahlen wollen.

Sie haben zuwenig Geld im Portemonnaie, wollen sich aber diese eine Gelegenheit nicht entgehen lassen. Mit einer Kreditkarte kann Ihnen das nicht passieren. Sie lässt auch in puncto Mobilität keine Wünsche offen. Mit der Kreditkarte zahlen Sie, wo immer und wann immer Sie wollen. Und die Rechnung kommt erst bis zu sechs Wochen später.

**Ihre Vorteile auf einen Blick**

- Kein Geldwechseln mehr
- Weltweit mehrere Millionen Vertragspartner
- Rechnung erst bis zu sechs Wochen später
- Sichere Bezahlung im Handel und Internet
- Unabhängigkeit von Banköffnungszeiten
- Zahlreiche Zusatzleistungen wie etwa Versicherungsschutz

**Was ist bei Verlust oder Diebstahl der Kreditkarte zu tun?**

Sobald Sie den Verlust, den Diebstahl oder den Missbrauch Ihrer Kreditkarte bemerkt haben, melden Sie diesen in Ihrer Raiffeisen-

bankstelle oder unter der Raiffeisen Sperr-Hotline – hier können Sie mit nur einem Anruf alle Raiffeisen Karten sperren lassen. Die Hotline ist rund um die Uhr erreichbar. Telefon +43/(0)599/32032.

**Worauf sollten Sie beim Bezahlen im Internet ganz besonders achten?**

Achten Sie bei Internet-Transaktionen stets darauf, dass eine sichere Internet-Verbindung (SSL-Verschlüsselung) zur Verfügung steht und geben Sie Ihre Kreditkartendaten nur bei einem tatsächlichen Kauf an. Sie erkennen die SSL-Verschlüsselung durch eine optische Anzeige im Browser in Form eines Schlüssels (geteilt oder ganz) oder eines Vorhängeschlosses (offen oder geschlossen). Sollte kein Verschlüsselungssystem angeboten werden, so bestellen Sie bitte auf einem anderen Weg.

**Praktische Tipps zur Sicherheit im Haus**

Sicherheit ist eines der Grundbedürfnisse der

Menschen! Gerade ein Einbruch in die eigenen vier Wände bedeutet für viele Menschen einen großen Schock.

Geben Sie Dieben keine Chance, gerade in der Reisezeit, denn schlecht gesicherte Eingangstüren, Fenster und Terrassentüren kommen den Tätern bei Einbrüchen besonders zugute. Vorzugsweise werden von den Einbrechern Terrassen- und Kellertüren, oder an der Hausrückseite gelegene Fenster aufgebrochen. Es gibt kein Patentrezept für die Sicherung von Häusern und Wohnungen, jedoch bedeutet die Kombination von mechanischen und elektronischen Sicherungstechniken den größtmöglichen Schutzfaktor.

**Tipps:**

Nutzen Sie als Mitglied der Raiffeisenbank den gratis Safe für Ihre Urlaubszeit.

**Kontakt:**

robert.moser@rbstp.at  
www.rbstp.at

**Raiffeisenbank Region St. Pölten**

**Der Raiffeisen-Tipp zur Reisezeit**  
**Kleine Karten – Große Vorteile**

Die Freiheit beim Bezahlen misst gerade einmal 54 x 86 mm. Mit einer Kreditkarte haben Sie es in der Hand, wann und wo Sie bezahlen wollen. [www.rbstp.at](http://www.rbstp.at)

**Ihre Vorteile auf einen Blick:**

- Kein Geldwechseln mehr
- Weltweit mehrere Millionen Vertragspartner
- Rechnung erst bis zu sechs Wochen später
- Sichere Bezahlung im Handel und Internet
- Unabhängigkeit von Banköffnungszeiten
- Zahlreiche Zusatzleistungen wie etwa Versicherungsschutz

**Tipps**  
Nutzen Sie als Mitglied der Raiffeisenbank den gratis Safe für Ihre Urlaubszeit.

## Einfach zum Nachdenken

Eine Weisheit der Dakota - Indianer sagt:  
 „Wenn Du entdeckst, dass Du ein totes Pferd reitest, steig ab!“



Doch im Leben versuchen wir oft andere Strategien, nach denen wir in dieser Situation handeln:

- 1) Wir besorgen eine stärkere Peitsche
- 2) Wir wechseln die Reiter
- 3) Wir sagen: „So haben wir das Pferd doch immer geritten!“
- 4) Wir gründen einen Arbeitskreis um das tote Pferd zu analysieren
- 5) Wir besuchen andere Orte, um zu sehen, wie man dort tote Pferde reitet
- 6) Wir erhöhen die Qualitätsstandards für den Beritt toter Pferde
- 7) Wir bilden eine Task Force, um das tote Pferd wiederzubeleben
- 8) Wir schieben eine Trainingseinheit ein, um besser reiten zu können
- 9) Wir stellen Vergleiche unterschiedlich toter Pferde an
- 10) Wir ändern die Kriterien, die besagen, ob ein Pferd tot ist
- 11) Wir kaufen Leute von außerhalb ein, um das tote Pferd zu reiten
- 12) Wir schirren mehrere tote Pferde zusammen an, damit sie schneller werden
- 13) Wir erklären: „Kein Pferd kann so tot sein, dass man es nicht noch schlagen könnte“
- 14) Wir machen zusätzliche Mittel locker, um die Leistung des Pferdes zu erhöhen
- 15) Wir machen eine Studie um zu sehen, ob es billigere Berater gibt
- 16) Wir kaufen etwas zu, dass tote Pferde schneller laufen läßt
- 17) Wir erklären, dass unser Pferd „besser, schneller und billiger“ tot ist
- 18) Wir bilden einen Qualitätszirkel, um eine Verwendung für tote Pferde zu finden
- 19) Wir überarbeiten die Leistungsbedingungen für Pferde
- 20) Wir richten eine unabhängige Kostenstelle für tote Pferde ein

( Verfasser unbekannt)  
 einen schönen Sommer

E.Zeller





ZUM HEILIGEN GEORG  
**PIELACHTAL APOTHEKE**

**Neu in unserer Apotheke**

orthomol mental

orthomol immun

orthomol sport

orthomol arthro plus

**▶ 02723 77899**  
 Einfach vorbestellen & holen.

Pielachtal Apotheke zum heiligen Georg  
 Mag. pharm. Schinoda OG

Mariazeller Str. 13/5      Öffnungszeiten:  
 3202 Hofstetten-Grünau      Mo-Fr: 08.00-12.00  
 t. 02723 77899                      14.00-18.00  
 f. 02723 77899-11                  Sa: 08.00-12.00

info@pielachtalapo.at      www.pielachtalapo.at

Fragen Sie nach der **apOCARD**

Frau Drahosch spendete für den Sozialfonds der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau €50,--.  
 Herzlichen Dank für diese Spende.

## Eine ausgezeichnete Frühjahrssaison rettete die Landesliga!

Die UHG bleibt weiter in der 2. Landesliga! Was nach dem Herbstdurchgang fast unmöglich schien, wurde von der UHG geschafft. 5 Punkte im Herbst – 25 Punkte im Frühjahr! Somit wurde der zuletzt angestrebte 12. Tabellenplatz erreicht. Es gab insgesamt 9 Siege, 3 Remis und 14 Niederlagen. Erfreulich für KM und U23 ist die Tatsache, dass viele junge Spieler zum Einsatz kamen. Thomas Zöchling, Robin Winter, Markus Gira und Raphael Vorstandlechner sind auf ausgezeichnetem sportlichen Wege.

Die U23 Mannschaft landete mit 26 Punkten auf dem 10. Tabellenplatz.

Nach dem letzten Meisterschaftsspiel gegen Oberndorf verabschiedete die UHG Dalibor Semanko, der in der nächsten Saison aus privaten und beruflichen Gründen nicht mehr in der UHG Dress auflaufen wird. Dalibor Semanko war ein Vorbild für Kameradschaft, sportlicher Einstellung, ein Fußballkönner, der vom Spieler zum Freund wurde! Dalibor Semanko hat 5 Jahre (seit 23. Juli 2007) für die UHG gespielt, 11 Meisterschaftsspiele (9630 Minuten) bestritten, 26 Tore erzielt, 17 gelbe Karten erhalten. Er geht in die UHG Geschichte als einer der allerbesten „Legionäre“ ein, hat 5 Jahre vorbildhaft gespielt und

gekämpft. Die UHG wünscht ihm und seiner Familie alles Gute für die kommende Zeit. Auch der ausgezeichnete Tormann Zeljko Milosevic wird die UHG verlassen. Der Großteil der Mannschaft bleibt gleich, neu dazu werden Daniel Schmidt (Mank) und Christoph Graf (Amstetten) kommen. Die U23 bekommt ein neues Betreuer-Team: Martin Luger und Roman Zeller werden sich um diese Mannschaft kümmern. Herzlichen Dank an Christian Neulinger für die geleistete Arbeit. Beginnen wird die neue Meisterschaft Mitte August, das Training startet am 10. Juli. Vorbereitungsspiele gibt es gegen Türitz, Loosdorf, Tulln und Sieghartskirchen.

Die Jugendabteilung läuft ausgezeichnet. Etwa 80 Nachwuchsspieler(innen) werden betreut.

Die NSG UHG U13 unter der Führung der beiden Trainer Leopold Stadlbauer und Christian Streyzek hat den Meistertitel erreicht und der Aufstieg ins MPO U14 wurde geschafft. Die NSG U11 mit den Trainern Manfred Fink und Andreas Pfeiffer spielte diese Saison in der höchsten Spielklasse OPO U11 und konnte im Spitzfeld mithalten.

Unsere U 09 unter den Trai-

nern Kurt Lapiere und Hannes Hochebner spielte bereits das zweite Jahr im Turniermodus eine Meisterschaft und konnte bei allen Turnieren durchaus positiv aufzeigen.

Obwohl es hier noch keine Meisterschaft mit Punkten gibt, wurden die meisten Spiele gewonnen. Im kommenden Jahr steigt die Mannschaft in die U10 auf und die Meisterschaft beginnt.

Unsere U8 Mannschaft unter den Trainern Michael Jung und Stefan Paukowitsch spielte bereits das zweite Jahr recht erfolgreich im Turniermodus.

Erstmals wurde auch eine U7 Mannschaft für den Turniermodus gemeldet und von den Trainern Michael Jung und Walter Berndonner betreut.

Die jüngste Mannschaft ist die U6 unter Trainer Wilhelm Zuser.

Herzlichste Gratulation auch an die Fußballmannschaft und ihre Betreuer(innen) der Volksschule Hofstetten-Grünau. Die Mannschaft hat im Mike-Cup den 3. Platz von ganz Niederösterreich erreicht. Eine tolle Leistung!

Im Juni wurden Trainingsplatz und Hauptspielfeld hergerichtet. 150 Tonnen Sand sollen die verdichtete Fläche wieder auflockern, Aerifizieren, Vertikutieren, ... war nötig. Die Flutlichtanlage auf dem Trainingsplatz soll erneuert werden, ein Ballfangnetz wird statt der entfernten Bäume errichtet. Eine neue Markierungsmaschine wurde angeschafft, die Sitzbänke werden erneuert bzw. gestrichen. Auf einer derartigen großen Anlage wie dem Sportgelände der UHG sind immer wieder große Arbeiten, An-



Die U13 Mannschaft wurde Meister!



**RED ZAC**  
**ELOTECH**



3202 HOFSTETTEN, ALMWEG 2 - 3200 OBERGRAFENDORF, MANKERSTRASSE 1A  
02747/20323-0 FAX DW: 40 - OFFICE@ELOTECH.CO.AT - WWW.ELOTECH.CO.AT

strebungen und Investitionen nötig, um alles instand zu halten und auf den letzten Stand zu bringen. Herzlichen Dank allen, die bei diesen Projekten planend, unterstützend, helfend und ausführend dabei sind. Für unsere Jugendlichen gibt es wieder ein kleines Trainingslager (Näheres bei Jugendleiter Roman König). Von 24. bis 26. August wird wieder das UHG Sportfest stattfinden: Meister-

schaftsspiel am Freitag, Zeltbetrieb am Freitag, Samstag und Sonntag sind geplant. Am Sonntag dem 26. August soll wieder die Feldmesse auf dem Sportplatz stattfinden. Die UHG bedankt sich noch bei allen, die in der abgelaufenen Saison mitgeholfen haben. Wir freuen uns schon wieder auf die kommenden Spiele. Die Meisterschaft 2012/13 wird am 10. August beginnen.



Der Klassenerhalt ist geschafft. Jubel bei der UHG. Gleichzeitig wurde Dalibor Semanko verabschiedet.

## DIE FARBEN DER ERDE

So der Titel der Vernissage von Fr. **Ingrid TROLP**, einer Künstlerin aus Leopoldsdorf bei Wien. Eine große Zahl an Besuchern zeigte sich sehr angetan von den ansprechenden und sehr farbtintensiven Werken in Acryl.

Bgm. **Josef Hösl** konnte auch viele Ehrengäste wie: Abg. z. NR **Johann Höfinger** der die Eröffnung der Ausstellung übernahm, Kaplan Pater **Patrick Schöder**, BH a. D. HR Dr. **Walter Michalitsch**, HR Dr. **Josef Sodar**, Bgm. a. D. **Karl Zuser**, Bgm. a. D. Ing. **Josef Ramler**, HR DI **Erik Förtsch** u.v.a.m. begrüßen.

Fr. Mag. Dr. **Martina Köger**, eine enge Freundin der Künstlerin brachte uns den künstlerischen Werdegang von Fr. Trolp in sehr heiteren Worten näher.

Eine großartige musikalische Umrahmung, die zu wahren Begeisterungsstürmen hinriss, lieferte das örtliche Vokalensemble **art of voice**.

Bankstellenleiter **Robert Moser** hatte dann die angenehme Aufgabe, zu Buffet und Weinverkostung zu bitten, die dankenswerterweise von der Raiffeisenbank Region St. Pölten großzügig unterstützt wurde.

Abschließend darf ich mich ganz herzlich bei der Künstlerin bedanken, dass sie sich spontan bereit erklärt hat, eines ihrer Bilder als einen der Hauptpreise beim diesjährigen Sommerball zur Verfügung zu stellen.

*Ingrid Hösl*





☎ 027 23 / 87 88



im BGZ  
Hauptplatz 3 - 5  
3202 Hofstetten

Wir wünschen unseren  
Gästen eine schöne  
URLAUBSZEIT!

Sommeröffnungszeiten:  
Juli, August  
nachmittags von 13:00 – 17:00 geschlossen!



BÄCKEREI  
*Penzenauer*

Brot und Gebäck  
zu jeder Mahlzeit

3203 Rabenstein,	Marktplatz 25,	Tel. 02723/22 22
3202 Hofstetten,	St. Pöltner Str. 18,	Tel. 02723/87 54
3203 Rabenstein,	Tradigist 61,	Tel. 02722/201 48

## STV Hofstetten-Grünau

Der STV Hofstetten-Grünau hat bei seinen Veranstaltungen im Moment kein Wetterglück. Am 12. Mai 2012 wurde ein Pokalturnier veranstaltet, welches aber nach einigen Durchgängen wegen anhaltendem Regen abgebrochen werden musste. Das für den Nachmittag geplante Damenturnier wurde bereits frühzeitig abgesagt. Beim verkürzten Vormittagsturnier setzte sich der **ESV Dürrhäusl** vor dem **ESK Langenlebern** und der **Union Bischofstetten** durch. Weiters konnten wir noch die Vereine **ESV Frankenfels**, **STV Tradigist**, **Union Raika Rabenstein**, **ESV Türnitz**, **ESV Ottakring**, **ESV Purgstall**, **WSV Traisen**, **ESC Vienna** und den **ESV Gresten** auf unserer Stockanlage begrüßen. Bei der Siegerehrung konnten wir den Geschäftsführer von „ep-finanz“, Hr. Enne Michael, auf unserer Anlage begrüßen, welcher auch freundlicherweise die Pokalspende für unser Turnier übernahm. Das traditionelle Hobbyturnier des STV Hofstetten-Grünau wird heuer am 7. Juli 2012 ausgetragen.



## art of voice - Generalversammlung

Am 23. Mai 2012 fand die Generalversammlung von „art of voice“ statt. Obmann Kurt Lapiere wurde in seiner Funktion bestätigt.

Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

Petra Grassmann – Schriftführerin

Sabrina Schoderbeck – Kassierin

Die musikalische Leitung liegt bei Kurt Lapiere und Andrea Schweiger.

Bgm. Josef Hösl, der die Neuwahl leitete, überreichte seitens der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau eine Subvention in der Höhe von €200,- an die Musikgruppe.



## Muttertagskonzert im BGZ

Jedes Jahr organisiert der Musiklehrer der Musikschule Pielachtal, Christian Karner, ein Muttertagskonzert für alle Mütter seiner Musikschüler, aber auch natürlich für alle anderen Musikinteressierten. Dieses Jahr konnte Christian Karner leider persönlich nicht am Konzert teilnehmen, da er nach schwerer Krankheit auf Reha war. Aber sein Schwiegervater, Alois Kaiser, übernahm die Organisation und Moderation der Veranstaltung. Zahlreiche Gäste, darunter auch Bgm. Josef Hösl, VS Dipl. Pädagoginnen Bettina Hösl und Bernadette Hager, waren von den Aufführungen der Teilnehmer begeistert. Auf den Fotos: die steirische Harmonikagruppe sowie der Hauptschulchor der Hauptschule Hofstetten-Grünau-Rabenstein



## ADEG Schleifer

mit Leib & Seele

### Unsere Service- & Dienstleistungen



Brötchenservice



Packerlservice



Geschenkkörbe



Tabak



Bankomat

Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 6.30 - 18.30

Sa: 7.00 - 17.00

Alles fürs  
Garten-  
fest!

ADEG Schleifer

Grünauerstraße 1, 3202 Hofstetten-Grünau

☎ 02723/8240

## Turnverein UNION Hofstetten-Grünau

# Fit and fun mit dem Turnverein

Der Turnverein konnte heuer unter der Führung der neuen Präsidentin Sabine Platzer die Mitgliederzahl auf über 260 steigern. Neu angeboten wurde **FUN SPORTS**, die Übungseinheit mit Spaß und Spiel für Teens. Besonders großer Andrang herrschte ab Februar bei den **ZUMBA**-Stunden, die von Sabine Platzer geleitet wurden. (**Zumba** kommt aus Kolumbien und ist eine Kombination aus Tanz- und Aerobic-Elementen. Die Zumba-Choreografie verbindet Hip-Hop, Samba, Salsa, Merengue, Mambo und Bauchtanzbewegungen). Daneben wurden die bewährten Einheiten „Fit bis ins Alter“, „Body work“, „Step Aerobic“ und „Schigymnastik“ und zur Abrundung des Programmes zusätzlich **Wirbelsäulengymnastik und Pilates** angeboten.

Zur traditionellen **Wanderung** zum „Bankerl“ auf der Restenbauerhöhe mit Meditation und anschließendem Picknick trafen sich im Mai über 50 Mitglieder. Zum Abschluss der Turnsaison wanderten unsere Kleinsten von der Einheit „Eltern-Kind-Turnen“ gemeinsam mit ihren Eltern zur Dirndldalm. Oben angelangt gab es nach einer Stärkung einen gemütlichen unterhaltsamen Nachmittag. Die Gruppen „Move and dance“ und „Fun Sports“ besuchten zum Abschluss das neu eröffnete Abenteuerland bei der **PIELACHTALER** sehnsucht und versuchten dort ihr Glück als Schatzsucher.

Beim **Kinder-Ferienspiel** wird der Turnverein am **17. Juli 2012** von 15 bis 18 Uhr ein Bewegungsprogramm im Turnsaal organisieren. Am **15. September 2012** ab 14 Uhr wird wieder im Rahmen des FF-Sturmheurigen das beliebte **Kinderfest** mit vielen Attraktionen wie Spielebus, Kletterwand und Haxl-Taxi-Fahrten veranstaltet. Die neue **Turnsaison** startet ab **17. September 2012**, geplant sind auch wieder Einheiten mit Zumba, Wirbelsäulengymnastik und Pilates.

Genauere Termine werden noch auf unserer Homepage [www.turnverein3202.sportunion.at](http://www.turnverein3202.sportunion.at), im nächsten Gemeindegazette oder in den NÖ Nachrichten bekanntgegeben. Wir wünschen allen Mitgliedern einen wunderschönen Sommer und freuen uns auf ein Wiedersehen im Herbst!



## Tag der Tracht und 25 Jahre Trachtenverein

Der **Trachtenverein Hofstetten-Grünau** feierte beim **Tag der Tracht** am Sonntag, den 29. April 2012 sein 25jähriges Bestandsjubiläum.

Nach der vom **Tradigister 5 Gsang** gestalteten Festmesse fand ein Frühschoppen am Kirchenplatz mit den **Jungen Grünaauer Buam**, dem **Dirndltal Express** und den **Schuhplattlern** und **Volkstänzern** des Trachtenvereins statt.

Die kulinarische Versorgung erfolgte durch den **Trachtenverein Hofstetten-Grünau** und das **Gasthaus Mentil**.



## Fa. Josef Fuchssteiner

Beratung - Verkauf - Montage - Service

Kilber Straße 38 Tel. u. Fax 02723 80 96  
3202 Hofstetten Mobil 0664 54 38 99 8

- Markisen
- Rollläden
- Glasdachsysteme

- Insektenschutz
- Jalousien

[www.fuchssteiner-sonnenschutz.at](http://www.fuchssteiner-sonnenschutz.at)

## Sommerfest 2012 im Kindergarten

Unser Team vom Kindergarten hatte 11 Stationen (Schminken, Sackhüpfen, Schiebetruherennen, Angeln im Plantschbecken, Schatzsuche im Sand, Verkleiden und Fotografieren, Zielspritzen mit der Feuerwehr, Seilziehen, Dosenschießen, Hüpfburg, Kuh melken) vorbereitet, wo jede Station von einer Pädagogin oder einer Betreuerin begleitet wurde.

Für die gelungene Durchführung bekam jedes Kind eine Perle auf ein Armband! Die fleißigsten hatten 11 Perlen am Armband! Anschließend hatte jede Familie eine Picknickdecke mit, wo der kulinarische Teil genossen wurde.

Alles in allem war es ein gelungenes Fest, da auch der Wettergott bis 18h mitspielte. Erst dann begann es zu regnen!!!



## Tagesmutter/Tagesvater: Ein Beruf mit Zukunft

Hilfswerk Pielachtal sucht dringend Tagesmütter/Tagesväter



Selbstständiges Arbeiten „und Verdienstmöglichkeiten im eigenen Zuhause, eine spannende pädagogische Aufgabe und die Vereinbarkeit von Familie und Beruf, haben bereits jetzt stark für den Beruf der Tagesmutter/des Tagesvaters gesprochen“, betont Andrea Sperr, Einsatzleiterin des Hilfswerks Pielachtal. Weitere Verstärkung des Teams ist sehr erwünscht – denn Tagesmütter/Tagesväter werden aufgrund großer Nachfrage dringend gesucht!

Im NÖ Hilfswerk können sich interessierte Frauen kostenlos zur Tagesmutter ausbilden lassen. Durch die intensive theoretische Ausbildung bietet der Beruf der Tagesmutter auch noch mehr Möglichkeiten: Der Lehrgang vermittelt

Kompetenzen, die mit Zusatzkursen erweitert werden können. Vielfältige Fortbildungen zu pädagogisch-psychologischen Themen, laufende fachliche Begleitung. Eine starke Tagesmuttergruppe zum fachlichen und persönlichen Austausch, die Vermittlung von Tageskindern und diverse Versicherungen für Kinder und Tagesmütter sind nur einige der weiteren Serviceleistungen des NÖ Hilfswerk.

Tagesmutter zu sein ist spannend, flexibel und wertvoll! Bewerberinnen und Bewerber sind herzlich willkommen!!

Informationen beim Hilfswerk Pielachtal unter 02723/ 83 16 oder 02722/ 29 88

**expert**   
**einschalten-und aus!**

**KÖNIG**

**Elektrotechnik** **Photovoltaik**

3203 Rabenstein, St. Pöltnerstr. 2, Tel.: 02723/2155  
3204 Kirchberg, St. Pöltnerstr. 8, Tel.: 02722/2955  
office@elektro-koenig.at www.elektro-koenig.at

Ein kluger Kopf sorgt vor.

Wir vorausschauend handelt, lebt unbeschwert. Denn mit den Bauplan- und Versicherung-Produkten von Wüstenrot genießen Sie maximale Sicherheit.

Unbeschwert leben.  
Dazu hat man Freunde.

**Ilse Hösl**

**3202 Hofstetten**

**wüstenrot**

0664/9215775  
ilse.hoesl@wuestenrot.at



## Landjugend Bundesentscheid Sensenmähen

Erstmals in der Geschichte der LJ Hofstetten-Grünau wurde gemeinsam mit der LJ Rabenstein der „Bundesentscheid Sensenmähen“ im Ort ausgetragen. Den rund 2.500 Besuchern wurde ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm geboten, unter anderem zur Einstimmung am Freitag die „Wetzerparty“. Es haben sich zahlreiche Jugendliche auf der Party amüsiert. Am Samstag konnten die rund 60 Mäher und Mäherinnen mit ihren Fanclubs begrüßt werden. Für Stimmung im Festzelt sorgten am Abend „Die Aufgeiger“.



Traditionell wurde am Sonntag die Hl. Messe im Festzelt zelebriert. Die Blasmusik Hofstetten-Grünau spielte zünftig zum Frühshoppen auf. Um den Gästen aus ganz Österreich die Spezialitäten aus dem Pielachtal präsentieren zu können, wurde ein Dirndlmarkt am Bahnhofplatz organisiert. Weiters präsentierten Firmen aus der Region die neuesten landwirtschaftlichen Fahrzeuge. Bei unseren kleinen Gästen fand die Hüpfburg großen Anklang. Um den Kindern in den Volks- u. Hauptschulen Rabenstein, Hofstetten und Tradigist das Thema näher zu bringen, wurde schon im Vorfeld zum Thema „Das Mähen früher und

heute in der Landwirtschaft“ ein Zeichenwettbewerb veranstaltet. Mit der Unterstützung der Raiffeisenbank Hofstetten-Grünau konnten die 21 Gewinner von 337 Teilnehmern und Teilnehmerinnen prämiert werden. Die besten Zeichnungen konnten die Gäste auf Schautafeln bewundern. Um 13:00 Uhr marschierte die Mäherparade zu den Mähflächen bei Fam. Enne in Grünau 14. Bei strahlend, sonnigem Wetter konnten am Nachmittag die Wettkämpfer und Wettkämpferinnen ihr Talent unter Beweis stellen.

Das Fest fand mit den „Ennstaler Bergzigeunern“ einen

gemütlichen Ausklang. Dank der vielen fleißigen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen war das Fest ein voller Erfolg! Ein besondere Dank gilt unseren Hauptsponsoren der Gemeinde Hofstetten-Grünau und der Firma Landtechnik Scherndl-Figl für die finanzielle Unterstützung. Ohne diese Unterstützung wäre das Fest nicht möglich gewesen.

Folgenden Gewinnern konnten bei der anschließenden Siegerehrung im Festzelt tolle Preise überreicht werden:

Mädchen Klasse 1 Katharina Junger aus Salzburg, Mädchen Klasse 2 Marie Luise Löcker, Burschen Klasse 1 Maximilian Topf und Burschen Klasse 2 Josef Zweimüller.

Besonders stolz sind wir auf die Leistungen der Teilnehmer aus NÖ aus dem Pielachtal:

**Monika Kendler** aus Rabenstein erreichte den 7. Platz, **Lisa Gruber** erreichte den 21. Platz, **Florian Karner** den 22. Platz und **Stefan Heindl** den 4. Platz.



Veranstaltungen

Juli 2012

01.07. Thailändisches Fest	ab 11.00	Hubis Zwutschgal
01.07. Sparkassen-Tennisturnier	ganztags	Tennisanlage
07.07. Hobbyturnier	14.00	Stockschützenanlage
14.07. Tennis – Mixed Turnier	09.00	Tennisanlage
14.07. Fußballfahrt nach Mariazell	03.00	Kirchenplatz Grünau
Hl. Messe in Mariazell	12.15	
14.07. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00	Hauptplatz
19. 07. Filmvorführung der ÖGGSH „ANFANG 80“ mit Karl Merkatz und Christine Ostermayer	Einlass 15.00 Filmbeginn 17.00 Uhr	BGZ
28.07. Frühstückstennis	07.30	Tennisanlage
28.07. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00	Hauptplatz
29.07. Pfarrfest	ab 09.30	Pfarrhofgarten

August 2012

11.08. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00	Hauptplatz
12.08. Bezirksweissenblasen	15.00	Groß Aggsschuss, Familie Kendler, Grünau 15
15.08. Mariä Himmelfahrt – Hl. Messe	10.00	Pfarrkirche
19.08. Tag der Kameradschaft mit Stelzenschiessen	09.00 – 15.00	ÖBK-Schießstand und Färbergasse
24. –		
26. 08. UHG Sportfest		Sportplatz UHG
25.08. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00	Hauptplatz
26.08. Tennis – Vereinsmeisterschaft	ganztägig	Tennisanlage

September 2012

02.09. Kirtag und Tag der Blasmusik und Blutspenden	ab 7.30	Kirchenplatz
08.09. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00	Hauptplatz
09.09. Dirndlgwandsontag, Hl. Messen	08.30/10.00	Pfarrkirche
09. 09. Rettungstag mit Dankgottesdienst und Präsentation	10.00	Pfarrkirche, Kirchenplatz
14. –		
16. 09. FF Sturmheuriger mit Disco		Feuerwehrhaus
15.09. Kinderfest	nachmittags	Festwiese bei FF
22.09. Pielachtaler Bauernmarkt	09.00 – 12.00	Hauptplatz
23.09. Hl. Messe mit den Jubelhochzeitspaaren	10.00	Pfarrkirche
28.09. ÖGK Wundtag	9.00 – 17.00	BGZ
28.09. VHS Vortrag „Gemeinschaft erleben – Soziale Beziehungen gestalten“	19.30	BGZ
30.09. Tennis-Wandertag	09.00	Tennis Clubhaus

Kulinarium

<b>29. 06. – 29. 07. Mostheuriger Dirndldalm</b>	Dirndldalm
Fr, Sa, So, Feiertag ab 14.00	
<b>31. 08. – 28. 10. Mostheuriger Dirndldalm</b>	Dirndldalm
Fr, Sa, So, Feiertag ab 14.00	
<b>03. – 07. 09 Schwammerl, Schwammerl, Schwammerl</b>	Landgasthof Kammerhof

# Ferienspiel 2012

**„Hunde retten Menschenleben -  
Wie ein Hund zum Rettungshund wird“**  
Österr. Rettungshundebrigade - Staffel Hofstetten-Grünau  
Vereinsgelände der Rettungshundestaffel  
**Dienstag, 3. Juli, 15.00-18.00**

**„Spiel und Spaß am Tennisplatz“**  
Union Tennisclub Hofstetten-Grünau  
Tennisanlage  
**Dienstag, 10. Juli, 15.00-18.00**

**„Blaulicht an .... - Feuerwehr,  
Rettung und Hilfswerk öffnen die Türen“**  
Feuerwehr, Rotes Kreuz und Hilfswerk  
Einsatzhaus und Festwiese, Grünauer Straße  
**Samstag, 14. Juli, 14.00-18.00**

**„In- und Outdoor-Aktivitäten“**  
Turnverein Union Hofstetten-Grünau  
Grünauer Halle  
**Dienstag, 17. Juli, 15.00-18.00**

**„Wassererlebnistag“**  
Abenteuerland Pielachtal  
PIELACHTALER sehnsucht  
**Samstag, 21. Juli, 14.00-17.00**

**„Die Welt des Buches“**  
Multimediathek Hofstetten-Grünau  
Bürger- und Gemeindezentrum  
**Dienstag, 24. Juli, 15.00-18.00**

**„Abenteuerland“**  
Abenteuerland Pielachtal  
PIELACHTALER sehnsucht  
**Samstag, 28. Juli, 14.00-17.00**

**Stockschießen in der Hölle + Kräuterwerkstatt**  
Stocksportverein Hofstetten-Grünau und Schnetzi's Schatzkistl  
Stocksportanlage „In der Hölle“  
**Dienstag, 31. Juli, 15.00-18.00**

**„Pielachpark Überraschung“**  
Hubis's Zwutschgal  
Pielachpark  
**Donnerstag, 2. August, 14.00-17.00**

**„Auf Spurensuche mit der Heimatforschung“**  
ARGE Heimatforschung  
Treffpunkt Archivraum der Heimatforschung Kirchenplatz  
**Dienstag, 7. August, 15.00-18.00**

**„Von größeren und kleinen Tieren“**  
Bauerinnen Hofstetten-Grünau  
Treffpunkt BGZ, Wanderung zum Bauernhof Seitz in Grünbach  
**Dienstag, 14. August, 14.00-17.00**

**„Alles dreht sich um den Ball“**  
Union Hofstetten-Grünau, Fußball  
Pielachtalstadion, Sportplatz  
**Dienstag, 21. August, 14.00-17.00**

**„Heute machen wir Musik“**  
Blasmusikverein Hofstetten-Grünau  
Proberaum der Blasmusik in der Schule  
**Dienstag, 28. August, 15.00-18.00**

Wir ersuchen, die Anmeldung am Gemeindeamt  
bis zum Tag vor dem Spieltag bis 12.00 Uhr unter  
02723/8242-14 oder per Mail unter  
gemeinde@hofstetten-gruenau.gv.at vorzunehmen.

# Maturanten 2012

## Die Matura bestanden haben dieses Schuljahr:

Mit Auszeichnung:

**Jakob Zöchling** – Tourismusschule WIFI St.Pölten  
 Jakob ist seit 40 Jahren der 1. Schüler in der Tourismusschule in St.Pölten, der alle Maturaprüfungen mit „SEHR GUT“ absolviert hat und wurde deshalb von der Wirtschaftskammer geehrt.

**Gerlinde Gira** - HAK St.Pölten

**Michael Kalteis** – HTL EDVO St.Pölten

**Lukas Renz** – HTL EDVO St.Pölten

Mit gutem Erfolg:

**Sabrina Günter** – HAK St.Pölten

**Katja Kumper** – BORG St.Pölten

Bestanden:

**Sarah Ablasser** – BORG St.Pölten

**Doris Grubner** – HLW Türnitz

**Jürgen Kraushofer** – HTL-Abendschule Elektrotechnik

Jürgen hat die HTL-Abendschule neben seiner beruflichen Tätigkeit bei der EVN absolviert!

**Patrick Nekula** – HTL St. Pölten, Industriedesign

**Sandra Zöchling** – HLW Türnitz

Wir gratulieren den MaturantenInnen ganz herzlich zu diesen tollen Leistungen, wünschen eine schöne, erholsame Maturareise und alles Gute für die berufliche und private Zukunft.

## Die MaturantInnen, die mit Auszeichnung abgeschlossen haben:



Gerlinde Gira



Michael Kalteis



Lukas Renz



Jakob Zöchling



**Erstkommunion:** Fuchssteiner Luca, Hackner Markus, Karner Lukas, Keiblinger Michael, Manseder Marius, Spielbichler Nico, Stritzl Johannes, Stuphann Sebastian, Zuser Gabriel, Grassmann Karola, Pehmer Julia, Pehmer Sophie, Pehmer Lara, Wagner Michelle, Fink Simon, Hager Manuel, Hromecek Lukas, Jung Yannik-Noah, Spanseiler Nico, Tröstl Marcel, Kienbacher Natalie, Moser Nina, Pachlinger Nella, Strohmaier Anna, Teubenbacher Alina, Wutzl Melanie, Sauprigl Julius;

## Geburten

23. 03.	Burmetler Jakob	Grünau 24/1
27. 04.	Braunauer Luca Francesco	Konvalinastraße 7/1/4
30. 04.	Wallner Tobias Michael August	Austraße 16/2
28. 05.	Stiefsohn Jakob	Mühlbachgasse 13
01. 06.	Steindl Paul Andreas	Römerfeldgasse 10
01. 06.	Stuphann Julian	Plambacheck 12/1
06. 06.	Hoppel Marlene	St. Pöltner Str. 33/1
16. 06.	Schwarz Philipp Luca	Am Brunnhof 9

## Wir betrauern

23. 04.	Mentil Theresia	Mainburg 9
07. 05.	Pannagl Josef	Leebgasse 6/3
07. 06.	Kargl Gottfriede Maria Theresia	Marktstraße 15
25. 06.	Brandl Adolf	Plambach 21

## Eheschließungen



30. 04.  
**GRUBER Michael**  
**Geißberger Petra Maria BSc**  
Statzendorf



14. 04.  
**KAISER Thomas, Hofstetten**  
**Posch Gabriele, Frankenfels**



02. 06.  
**RAML Robert**  
**Pasteiner Renate**  
Hofstetten



09. 06.  
**GERLACH Alexander, Deutschland**  
**Schleifer Manuela, Hofstetten**



25. 05.  
**DI Dr. RESCH Markus**  
**Claudia Häupl**  
Hofstetten



23. 06.  
**SEIFERT Lukas**  
**Frei Barbara**  
St. Pölten

# Jubiläen

## 99. Geburtstag



**Hollaus Maria,**  
Aigelsbach, am 6.4.2012

## 90. Geburtstag



**Mentil Franziska,**  
Grubmühlstraße, am 7.3.2012

## 90. Geburtstag



**Kreutzer Emmerich,**  
Georg-Egger-Straße, am 5.6.2012

## 85. Geburtstag



**Sperr Anton,**  
Kammerhofstraße, am 8.4. 2012

## 85. Geburtstag



**Haindorfer Johann,**  
Aigelsbach, am 1.5.2012

## 80. Geburtstag



**SR Wachter Aloisia,**  
Höhenstraße, am 29.3.2012

## Beratung

### Kostenlose Rechtsberatung

Die Sprechstunden von **Notar Mag. Winkler** finden jeden **1. Montag im Monat** von **16.00 bis 17.00 Uhr** statt.

**Die nächsten Sprechstunden: 2. 7., 6. 8., 3. 9.**

### Kostenlose Rechtsauskunft durch Dr. Peter Eigenthaler

Rechtsanwalt **Dr. Eigenthaler** hält in seiner Sprechstelle im Bürgerservicebüro des BGZ Sprechstunden an jedem **1. und 3. Mittwoch** von **17.00 bis 18.30 Uhr** ab. **Die nächsten Termine: nur 4. 7., August - Urlaub, 5. und 19. 9.**

### Mutter-Eltern-Beratung

im Rot-Kreuz-Haus, jeden **3. Mittwoch im Monat**, ab **13.00 Uhr** im Einsatzhaus, Grünauer Straße 8.

**Termine: 18. 7., August Urlaub, 19. 9.**

### KOBV Behindertenverband

Jeden **ersten Freitag im Monat** von **8.00 bis 10.00 Uhr** hält der Behindertenverband am Gemeindeamt Sprechstunden ab.

**Termine: 6. 7., 3. 8., 7. 9.**

## Gemeinde

Telefon 02723/8242-0	<b>Amtsstunden</b>
Fax DW 30	
Bürgerservice DW 10	Mo, Di, Mi, Fr:
Meldeamt DW 11	08.00-12.00 Uhr,
Bürgermeister DW 12	Di: 16.00-18.00 Uhr,
Sekretariat DW 14	Do: 09.00-12.00 Uhr
Bauabteilung DW 15	Bürgermeister-Sprechstunden:
Buchhaltung DW 16	Di: 16.00-18.00 Uhr,
Bauhof DW 19	Do: 09.00-11.00 Uhr

Hofstetten-Grünau im Internet:  
[www.hofstetten-gruenau.gv.at](http://www.hofstetten-gruenau.gv.at)

### Email-Adressen

gemeinde@hofstetten-gruenau.gv.at  
christa.schmirn@hofstetten-gruenau.gv.at  
gertrud.kirchner@hofstetten-gruenau.gv.at  
gottfried.luger@hofstetten-gruenau.gv.at  
harald.winter@hofstetten-gruenau.gv.at  
helga.braunauer@hofstetten-gruenau.gv.at  
josef.hoesl@hofstetten-gruenau.gv.at  
margit.grubner@hofstetten-gruenau.gv.at  
vhs-pielachtal@hofstetten-gruenau.gv.at  
bauhof.hofstetten-gruenau@ktp.at  
mmt-hofstetten@ktp.at

## Vitrinen an der Info-Wand zu vermieten

### Vitrinen an der Info-Wand zu vermieten

am Hauptplatz neben dem Bürger- und Gemeindezentrum

Miete: 1 Monat: €20,-, 2 Monate: €30,- + 20 % MwSt  
Auskunft und Mietvereinbarung im Bürgerservicebüro der Marktgemeinde Hofstetten-Grünau, Tel. 02723/8242/10

## Entsorgung/Müll

### Abfuhrtermine 3. Quartal 2012

#### Biomüll-Abfuhr

Montag, 02. Juli 2012	Montag, 20. August 2012
Montag, 09. Juli 2012	Montag, 27. August 2012
Montag, 16. Juli 2012	Montag, 10. September 2012
Montag, 30. Juli 2012	Montag, 24. September 2012
Montag, 13. August 2012	Montag, 08. Oktober 2012

#### Restmüll-Abfuhr

Freitag, 20. Juli 2012 – inkl. Einpersonenhaushalte
Freitag, 17. August 2012
Freitag, 14. September 2012 – inkl. Einpersonenhaushalte
Freitag, 12. Oktober 2012

#### Plastik- und Kunststoffverpackungen

Dienstag, 10. Juli 2012
Dienstag, 21. August 2012
Dienstag, 02. Oktober 2012

#### Altpapier-Entsorgung

Donnerstag, 02. August 2012
Donnerstag, 13. September 2012
Donnerstag, 23. Oktober 2012

#### Problemstoffsammlung

Donnerstag, 27. September 2012

#### Sperrmüll + Eisenschrott

Donnerstag, 20. September 2012

### Monatliche Elektronik-Schrott-Sammlung und Abgabe von Altspeisefett:

Tausch von vollen gegen leeren NÖLI  
Übernahme von Batterien und Akkus

Dienstag, 03. Juli 2012	Dienstag, 04. September 2012
Dienstag, 07. August 2012	Dienstag, 02. Oktober 2012

**von 15.30 bis 16.30 Uhr**  
am Bauhof der Gemeinde, Hauptplatz 7

**Achtung:** Haushaltsgroßgeräte wie Waschmaschinen, E-Herde, Geschirrspüler, E-Boiler sind bei der **SPERR-MÜLLSAMMLUNG** (Alteisen) zu entsorgen!  
**Das selbständige Abstellen von E-Schrott ist nicht gestattet!**

### Kostenpflichtige Annahme von Bauschutt

1 Kübel	€0,50
1 Scheibtruhe	€2,00
1 Frontladerschaufel	€8,00

Bei größeren Mengen bitte mit Herrn Lanner,  
Tel. 0664/56 61 301, Verbindung aufnehmen.

**Ärzte****Ordinationszeiten**

**Kassenarzt für Allgemeinmedizin, Privatordinatin für Gynäkologie, Gemeindefacharzt Dr. Eduard Zeller**

Ordination: Hauptplatz 10, Tel. 2939

**Ordinationszeiten Kassenarzt:**

Mo, Di, Do u. Fr von 07.00-11.30 Uhr,

Mo nachm. von 16.00-18.00 Uhr,

Mi keine Ordination

**Gynäkologische Privat-/Wahlarztordination:**

nach telefonischer Terminvereinbarung

**Kinderarzt Dr. Katharina Aichberger-Ambrozy**

Mariazeller Str. 11, Tel. 8181

Mo, Di, Fr von 09.00-12.00 Uhr

Do 15.00-17.00 Uhr, tel. Voranmeldung erwünscht!

**Zahnarzt Dr. Manuela Plitt**

Baesbergstraße 1, Tel. 8282

täglich (außer Do) 08.00-13.00 Uhr

Mo auch von 14.00-16.00 Uhr

und Di auch von 16.00-18.00 Uhr

**Fachärztin für Physikalische Medizin, Ärztin für Allgemeinmedizin, Osteopathie, Craniosacrale Therapie, Akupunktur Dr. Ursula Höllwarth-Sigut**

Hauptplatz 10, Tel. 0681/103 156 10

Ordination nach tel. Vereinbarung

**Facharzt für Orthopädie und orthopädische Chirurgie,**

**Arzt für Allgemeinmedizin Dr. Margit Stanzel-Kainz**

Hauptplatz 3-5, BGZ 2. Stock, Tel. 0676/31 456 80

Mi von 16.00-20.00 Uhr,

nach tel. Vereinbarung

**Tierarzt Mag. Michael Pachlinger**

Am Brunnhof 20, Tel. 8190 oder 0664/95 14 284

**Großtiervisite/Kleintierordination nach tel. Vereinbarung**

**Hausapotheke:**

Mo-Fr von 09.00-12.00 Uhr und 15.00-16.00 Uhr

**Wochenend-/Feiertags-Ärztendienst**

**Dr. Eduard Zeller**

02723/2939

**August 2012**

04. – 05. Dr. Jawad Hayder

**Dr. Anton Biedermann**

02747/3262

11. – 12. Dr. Fischer Andreas

**Dr. Andreas Fischer**

02747/2592

15. Dr. Jawad Hayder

18. – 19. Dr. Zeller Eduard

25. – 26. Dr. Jawad Hayder

**Dr. Hayder Jawad**

02747/8543

**September 2012**

01. – 02. Dr. Biedermann Anton

**Juli 2012**

01. Dr. Jawad Hayder

08. – 09. Dr. Zeller Eduard

07. – 08. Dr. Zeller Eduard

15. – 16. Dr. Biedermann Anton

14. Dr. Fischer Andreas

22. – 23. Dr. Fischer Andreas

15. Dr. Biedermann Anton

29. – 30. Dr. Zeller Eduard

21. – 22. Dr. Fischer Andreas

28. – 29. Dr. Jawad Hayder

**Urlaub Gemeindefacharzt Dr. Zeller von 16. 7. bis 27. 7. 2012.**

**Wichtige Telefonnummern**

**Rotes Kreuz**

8357 Dienststelle

**Rettungsnotdienst 144**

**Krankentransporte 14 844**

**Servicenummer 059 144**

**Ärztendienst der**

**NÖ Ärztkammer 141**

**Polizeiinspektion**

**Rabenstein 0591 333 173**

**Polizei Notruf 133**

**Feuerwehr Notruf 122**

**Hilfswerk Pielachtal**

**Hilfe und Pflege daheim**

02722/29 88,

Mo-Fr: 09.00-11.00 Uhr

**Kinder, Jugend und Familie**

02723/83 16 oder

0676/878743967

Mo, Mi, Fr: 09.00-11.00 Uhr

**Landesgericht St. Pölten**

**und Grundbuch**

Schießstattring 6

02742/809-0

Parteienverkehr:

Mo-Fr: 08.00-12.00 Uhr

Amtstag - Richtersprech-

stunden:

Di: 08.00-12.00 Uhr

**Österr. Rettungshundebrigade**

01/28898

**BH St. Pölten**

Am Bischofsteich 1

02742/9025-0

Parteienverkehr:

Mo-Fr: 08.00-12.00 Uhr

Di: zusätzl. 14.00-19.00 Uhr

**Bürgerservicebüro**

**Arbeitsamt St. Pölten**

Daniel-Gran-Straße 10

02742/309-0

Mo-Do: 07.30-16.00 Uhr

und Fr: 07.30-13.00 Uhr

**Finanzamt**

**Standort Lilienfeld**

02742/304-0

Liese Prokop-Straße 14

3180 Lilienfeld

**Standort St. Pölten**

02742/304-0

Daniel-Gran-Straße 8

Öffnungszeiten Infocenter

St. Pölten und Lilienfeld:

Mo-Do: 07.30-15.30 Uhr

und Fr: 07.30-12.00 Uhr

**GVU**

**im Bez. St. Pölten**

Hötzendorfer Str. 13

3100 St. Pölten

02742/71 117

**Bereitschaftsdienst Apotheke**

**Bereitschaftsdienst Pielachtal-Apotheke zum heiligen**

**Georg abrufbar unter [www.pielachtalapo.at](http://www.pielachtalapo.at)**

Mag. pharm. Schinoda, Mariazeller Str. 13/5,

3202 Hofstetten-Grünau, Tel. 02723/77 899

**Redaktionsschluss**

**Ausgabe 03/2012: 14. September 2012**

**Erscheinungstermin: 40. Woche**

**Impressum**

**Eigentümer, Herausgeber, Verleger, Redaktion:** Marktgemeinde Hofstetten-Grünau, 3202 Hofstetten-Grünau, Hauptplatz 3-5 **Redaktionelle Mitarbeiter:** Gottfried Luger, Margit Grubner, Helga Braunauer, Gertrud Kirchner, Josef Hösl, Christa Schmirl **Für den Inhalt verantwortlich:** Bürgermeister Josef Hösl **Anzeigenkontakt:** Telehaus NÖ GmbH, Tel. 02762/67380 **Bankverbindung:** RAIBA Pielachtal, Konto-Nr. 702.266 **Fotos:** Redaktionsteam bzw. zur Verfügung gestellt **Auflage:** 1.100 Stück, kostenlose Zustellung an jeden Haushalt **Grafische Produktion:** Mag. Mathias Scholze-Simmel, Mainburg 7, 3202 Hofstetten-Grünau, scholze-simmel@telehaus.at **Medienzweck:** Information der Bevölkerung gemäß den Bestimmungen der NÖ Gemeindeordnung **Erscheinungsweise:** Mindestens vierteljährlich **Erscheinungsort, Verlagspostamt:** 3202 Hofstetten-Grünau

Franz Winter GmbH - Bus- und Reiseunternehmen - 3202 Hofstetten  
0676/70 22 132 - winterbus@ktp.at - [www.winterbus.at](http://www.winterbus.at)

### Grünauer Fußwallfahrt

nach Mariazell

**14. Juli 2012**

3:00 Uhr ab Kirchenplatz Grünau  
Fahrt bis Schwarzenbach

**Fahrt € 5,-**

05:15 Uhr ab Kirchenplatz Grünau  
Busfahrt bis Annaberg

**Fahrt € 8,-**

Rückfahrt mit der Mariazellerbahn  
ca. 17:00 Uhr von Mariazell! Anmeldung bei  
Gottfried Stuphann 02723/8236

### Lengenfelder Kellergassenfest

**20. Juli 2012**

Abfahrt: 18.00 Uhr BGZ Hofstetten

Rückfahrt: 22.30 Uhr

Busfahrt

**€ 13,-**

### Sommer Open Air 2012

Andreas Gabalier & Die Seer

in Mörbisch am See

**08. August 2012**

Abfahrt:

Bahnhof Hofstetten 17:00 Uhr

VS Kilb 17:10 Uhr

BP St.Pölten 17:30 Uhr

Busfahrt und Eintritt

**€ 84,-**

### David Guetta LIVE

in der Wiener Krieau

**11. August 2012**

Abfahrt: 13:00 Uhr

Beginn: 15:00 Uhr

Busfahrt und Eintritt

**€ 75,-**

### Wanderbares Tirol

3 Tage am Achensee und  
Karwendlgebiet

**17. - 19. August 2012**

Für Wanderer, Bergsteiger und  
Spaziergänger

- Kitzbühler Horn, ev. Jodlerwirt,  
Alpenblumengarten, Pletzeralm
- Rofanseilbahn, Gschölkopf,  
Talfaxalm "Wirtin oben ohne"
- Stans, Wolfsklam, Kloster  
Georgenberg, Schloss Tratzberg,  
Kerzenwelt, Brilegg, Abschluss  
Heurigen

Leistung:

Busfahrt, 2 Nächtigungen mit  
Frühstück, 1x Halbpension,  
2 x Berg/Talfahrt bzw. Eintritte

Bei Schlechtwetter

Programmänderung möglich!

Preis pro Person

**€ 239,-**

**Anmeldeschluss 16. Juli 2012!**

### Das Drei Mäderlhaus

Sommertheater Schloß Haindorf

**15. August 2012**

Abfahrt:

Rabenstein Marktplatz 12:25 Uhr

Hofstetten Grünau BGZ 12:35 Uhr

Weinburg Amtshaus 12:45 Uhr

Rückfahrt ca. 18:30 Uhr

Busfahrt und Eintritt

**€ 60,-**

### Europapark Rust

in Deutschland

**13. - 15. August 2012**

• Europas größter Vergnügungspark  
Busfahrt, 2 Nächtigungen  
und 3 Tageseintritte

**€ 274,-**

### Herbstfest der Volksmusik

in der Eishalle Amstetten

**23. September 2012**

Hansi Hinterseer, Stefanie Hertl, Udo  
Wenders, Mario & Christoph vom  
Alpentrio Tirol, Saso Avsenik und  
Die Oberkrainer

Abfahrt: 13:30 Uhr BGZ Hofstetten  
Busfahrt und Eintritt

**€ 75,-**

### Neue Therme Wien

jeden Dienstagnachmittag

Abfahrt: 12:30 Uhr BGZ Hofstetten  
Busfahrt und 3-Stundenkarte

**€ 25,-**

### 3 Tagesfahrt Bad Waltersdorf

Thermenbesuch

**19. - 21. Oktober 2012**

• Verwöhnprogramm in der  
Quelle der Ruhe  
Busfahrt, 2 Nächtigungen und  
3 Tageseintritte

**€ 175,-**

### Segeltörn auf moderner Jacht mit Profi-Skipper in Kroatien!

für 6 - 8 Segelbegeisterte

Den Urlaubszeitpunkt bestimmen Sie!



[www.winterbus.at](http://www.winterbus.at)

